Form No. 3405-928 Rev A

Kit cabine

Groupe de déplacement Groundsmaster® 3280-D à 4 roues motrices

N° de modèle 30298—N° de série 400000000 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Sécurité

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Système de protection antiretournement (ROPS) pour cabine

- La cabine fait partie intégrante du système ROPS qui est un dispositif de sécurité efficace.
- Le système ROPS comprend la cabine, le siège, la ceinture de sécurité et le verrou du siège.
- Attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous conduisez la machine et qu'elle est équipée d'une cabine.
- Apprenez à détacher rapidement la ceinture de sécurité en cas d'urgence.
- Conduisez lentement et prudemment.
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.
- Maintenez la cabine en bon état en vérifiant minutieusement et régulièrement son état et en gardant toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez la cabine si elle est endommagée. Ne le réparez pas et ne le révisez pas.
- Ne déposez **pas** le système ROPS.

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

CE

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

3405-928 A

Autocollants de sécurité et d'instruction

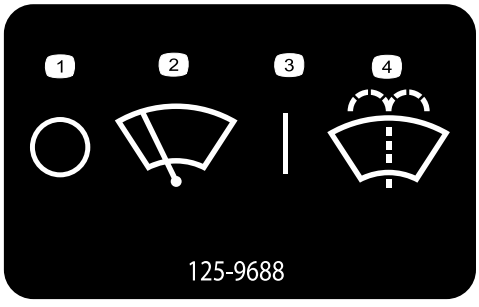
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal130-5361

130-5361

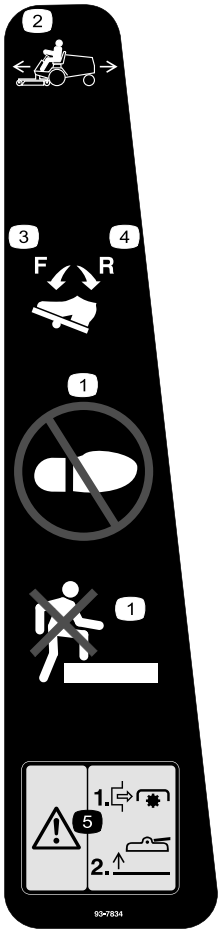
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; utilisez la machine uniquement depuis le siège du conducteur ; attachez la ceinture de sécurité ; portez des protecteurs d'oreilles.



decal125-9688

125-9688

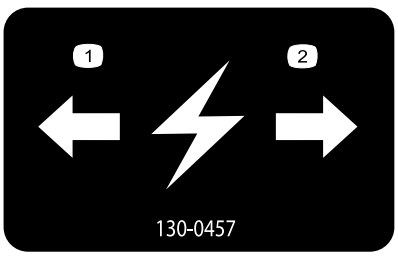
1. Essuie-glace arrêtés
2. Essuie-glace
3. Essuie-glace en marche
4. Pulvérisation de liquide lave-glace



decal93-7834

93-7834

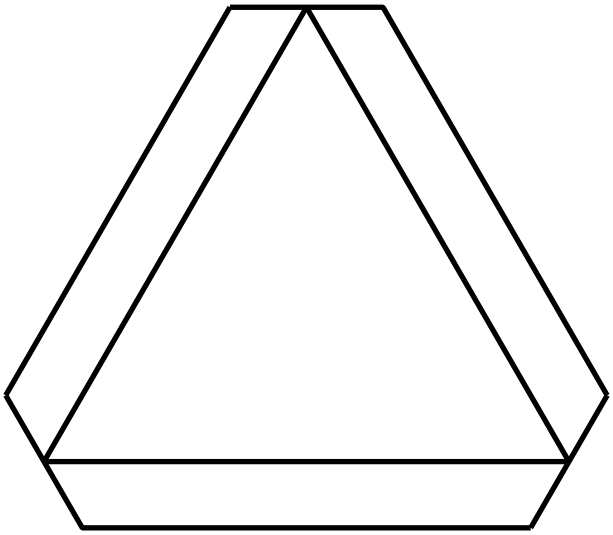
1. Ne pas poser le pied
2. Pédale de déplacement
3. Déplacement en marche avant
4. Déplacement en marche arrière
5. Attention – désengagez la PDF avant de relever les plateaux de coupe. Ne mettez pas les plateaux de coupe en marche lorsqu'ils sont relevés.



decal130-0457

130-0457

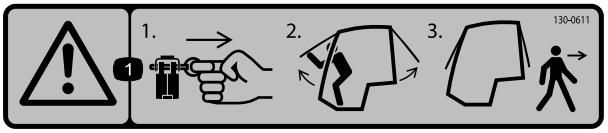
1. Côté gauche
2. Côté droit



decal120-0250

120-0250

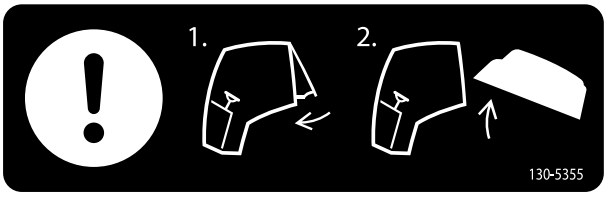
1. Véhicule lent



decal130-0611

130-0611

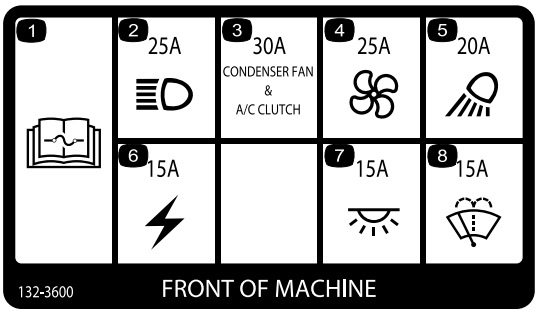
1. 1) Retirez la goupille. 2) Relevez les portes. 3) Quittez la cabine.



decal130-5355

130-5355

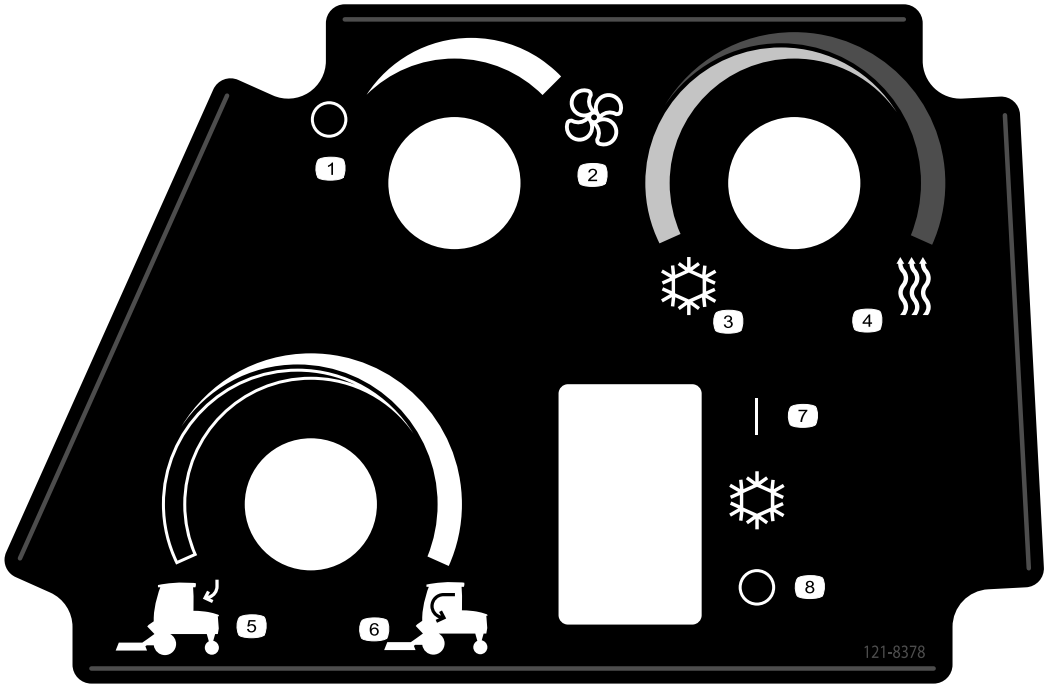
1. Fermez la vitre arrière. 2. Ouvrez le capot.



decal132-3600

132-3600

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Phares – 25 A
3. Ventilateur de condensateur et embrayage de climatisation – 30 A
4. Ventilateur – 25 A
5. Feu de travail – 20 A
6. Alimentation auxiliaire – 15 A
7. Éclairage de cabine – 15 A
8. Essuie-glace avant – 15 A



decal121-8378

121-8378

1. Ventilateur arrêté
2. Ventilateur au maximum
3. Air froid
4. Air chaud
5. Air extérieur
6. Air intérieur
7. Climatisation arrêtée (selon l'équipement)
8. Climatisation en marche (selon l'équipement)

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine au montage de la cabine.
2	Support avant Support arrière gauche Support arrière droit Support élastique	1 1 1 4	Préparation des fixations de montage de la cabine.
3	Cadre Joint avant Joint de plancher Joint gauche Joint droit Plaque d'appui inférieure Joint arrière	1 1 2 1 1 1 1	Application des joints en mousse sur le support et le cadre.
4	Autocollant de sécurité	1	Mise en place l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière.
5	Support avant Support arrière gauche Support arrière droit Boulon (½ x 4½ po) Boulon (½ x 1¼ po) Petite rondelle Contre-écrou (½ po)	1 1 1 4 8 4 8	Montage des supports sur la machine.
6	Cabine Boulon (½ x 3 po) Rondelle de butée Grande rondelle Contre-écrou (½ po) Panneau de plancher Couvre-pédale Boulon (5/16 x ¾ po) Écrous à clip Panneau arrière Boulon de carrosserie (5/16 x ¾ po) Contre-écrou (5/16 po) Couvercle gauche Couvercle droit	1 4 4 4 4 1 1 4 4 1 16 16 1 1	Montage de la cabine sur la machine.
7	Réservoir de lave-glace Support de réservoir Boulon à embase (5/16 x 1½ po) Boulon de carrosserie (5/16 x ¾ po) Écrou à embase	1 1 2 4 6	Montage du réservoir de lave-glace et du support.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
8	Petit flexible Raccord femelle Bouchon protecteur femelle Raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé) Petit collier de flexible Raccord en T Grand collier de flexible Grand flexible Raccord mâle Bouchon protecteur mâle Collier en R Boulon de carrosserie (¼ x ¾ po) Écrou à embase (¼ po) Support de raccord Boulon (5/16 x ¾ po) Écrou à embase (5/16 po) Flexible de lave-glace Raccord de flexible Serre-câbles	1 1 1 3 4 1 2 1 1 1 1 2 2 1 2 2 1 1 8	Mise en place des flexibles.
9	Collier en R Boulon (5/16 x ¾ po) Écrou à embase (5/16 po)	2 2 2	Pose des colliers en R.
10	Sonde de température Faisceau de câblage Fusible (10 A) Protection de câble Boulon à embase (¼ x ⅝ po) Contre-écrou (¼ po)	1 1 1 1 2 2	Connexion du faisceau de câblage à la machine.
11	Aucune pièce requise	–	Réglage du capot.
12	Aucune pièce requise	–	Fin de l'installation.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
2. Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement de la machine ; voir le *Manuel d'entretien*.
3. Débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
4. Retirez le boulon qui fixe la goupille de maintien des pédales de frein (Figure 1).

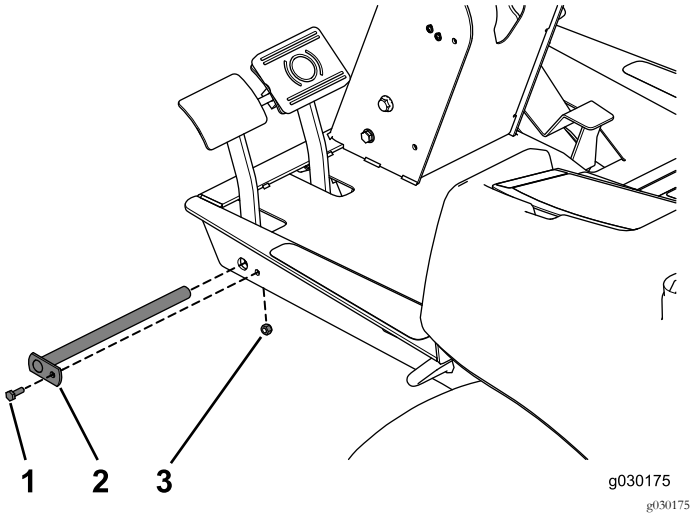


Figure 1

1. Boulon (¼ x ¾ po)
2. Goupille de frein
3. Contre-écrou (¼ po)

5. Prenez toujours soin d'immobiliser la machine avant de commencer à travailler dessus.
6. Retirez la goupille qui permet aux pédales de reposer légèrement sur le repose-pied.
7. Inclinez la colonne de direction à sa position la plus basse ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
8. Déposez l'arceau de sécurité de la machine (Figure 2).

   Remarque: Avec l'aide d'une autre personne, déposez l'arceau de sécurité de la machine.

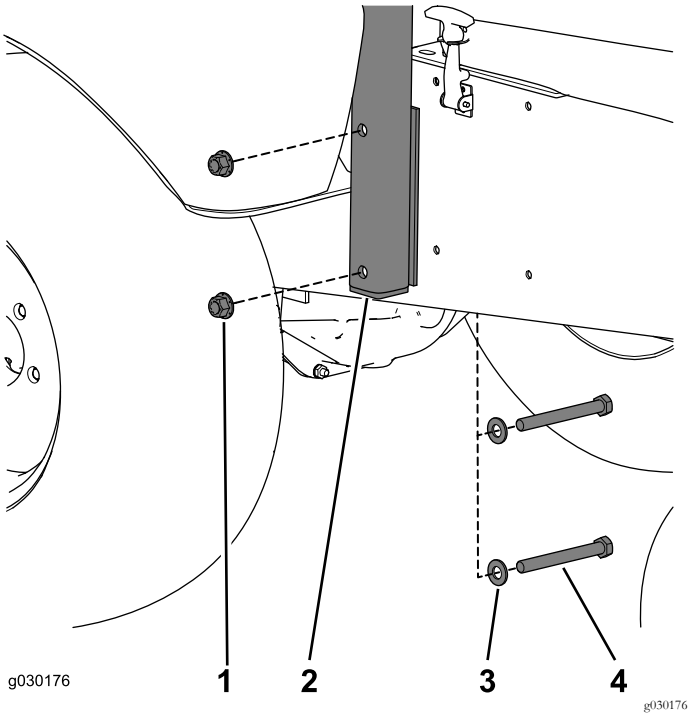


Figure 2

1. Contre-écrou (½ po)
2. Arceau de sécurité
3. Rondelle (½ po)
4. Boulon (½ x 4½ po)

9. Déposez avec précaution l'arceau de sécurité de la machine.

2

Préparation des supports de montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support avant
1	Support arrière gauche
1	Support arrière droit
4	Support élastique

Montage du support avant

Poussez un support élastique dans chaque trou du support avant (Figure 3).

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse et un maillet pour faciliter l'insertion du support élastique dans le trou.

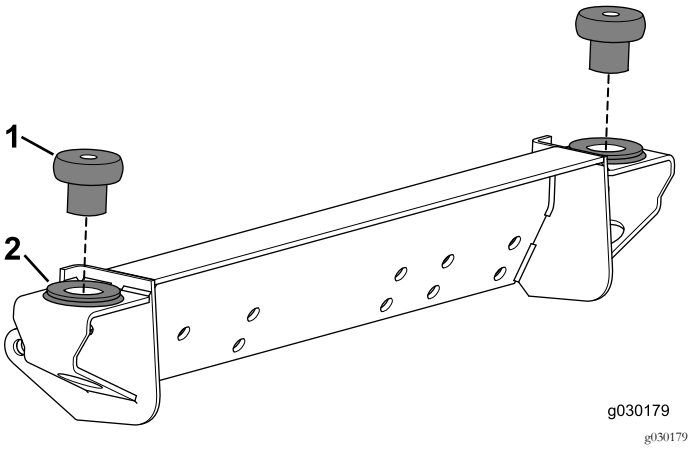


Figure 3

1. Support élastique
2. Trou

Montage des supports arrière

Poussez un support élastique dans le trou de chacun des supports arrière (Figure 4).

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse et un maillet pour faciliter l'insertion du support élastique dans le trou.

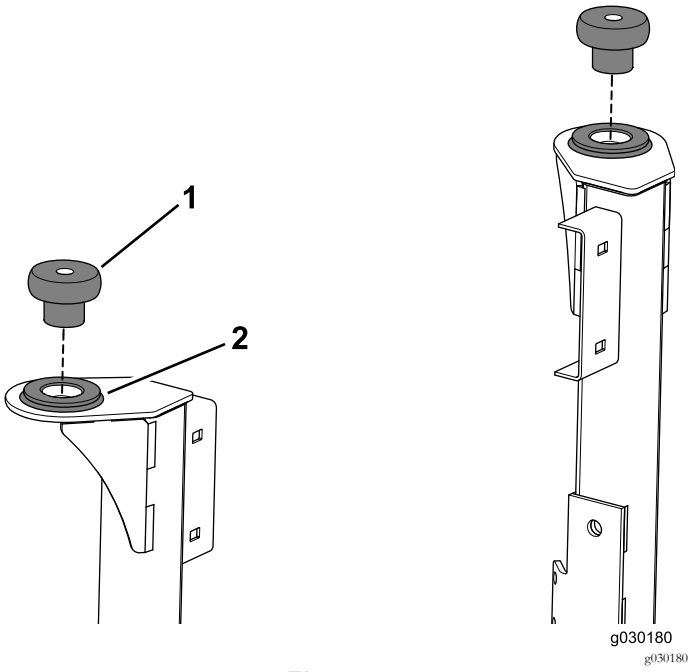


Figure 4

1. Support élastique
2. Trou

3

Application des joints en mousse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cadre
1	Joint avant
2	Joint de plancher
1	Joint gauche
1	Joint droit
1	Plaque d'appui inférieure
1	Joint arrière

Application du joint sur le support avant

1. Appliquez le joint sur le support de niveau avec les bords avant et latéraux du support avant (Figure 5).

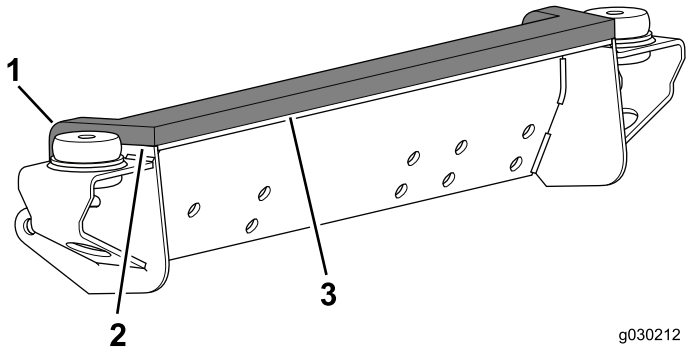


Figure 5

1. Languette repliée
2. Affleurant le bord latéral
3. Affleurant le bord avant

2. Repliez les languettes latérales sur l'arrière du support (Figure 5).

Application des joints en mousse sur la cabine

Appliquez les joints sur la cabine encore posée sur la palette d'expédition.

1. Appliquez 1 des joints de plancher sur le côté gauche de la cabine (Figure 6).

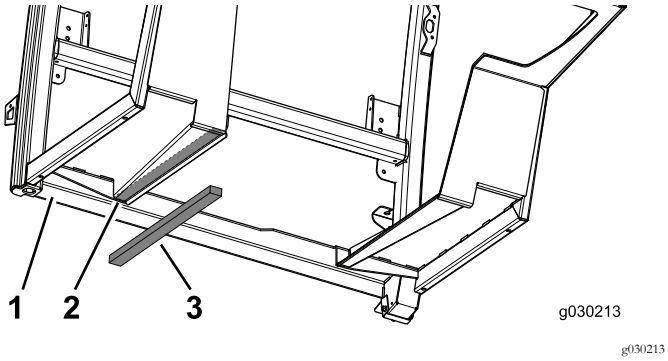


Figure 6

1. Avant de la cabine
2. Zone d'application
3. Joint de plancher

2. Appliquez les autres joints de plancher sur le côté droit de la cabine (Figure 7).

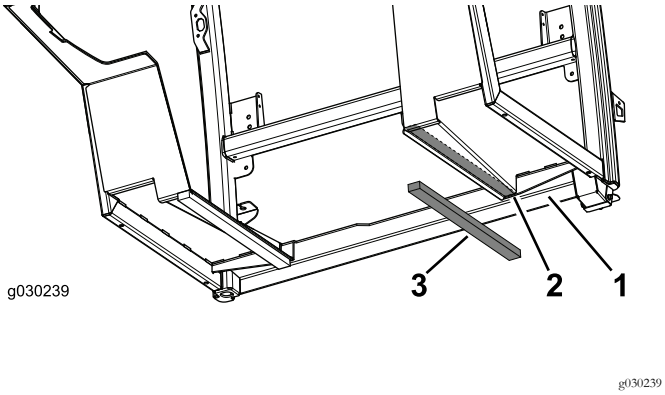


Figure 7

1. Avant de la cabine
2. Zone d'application
3. Joint de plancher

3. Appliquez le joint gauche sur le côté gauche de la cabine (Figure 8).

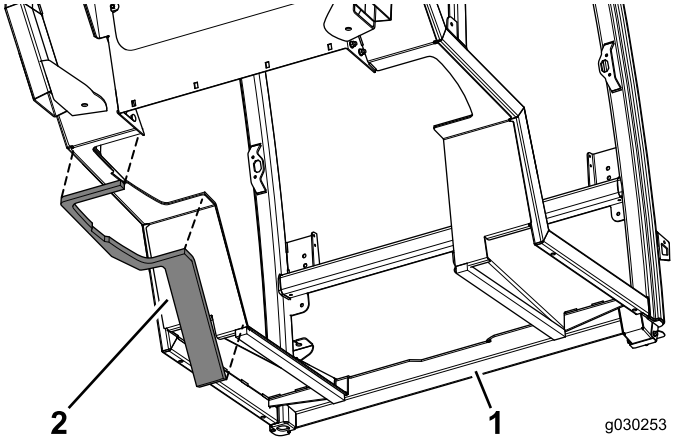


Figure 8

1. Avant de la cabine
2. Joint gauche

4. Utilisez les dimensions indiquées à Figure 9 pour placer le joint.

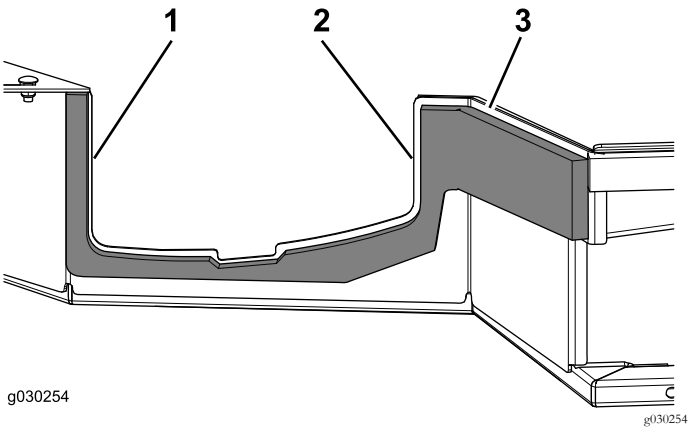


Figure 9

1. 0 à 6 mm à partir du bord
2. 0 à 6 mm à partir du bord
3. 0 à 6 mm à partir du bord

5. Appliquez le joint droit sur le côté droit de la cabine (Figure 10).

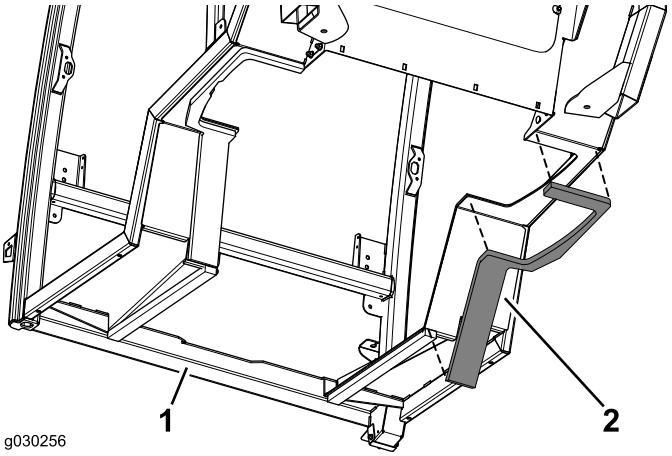


Figure 10

1. Avant de la cabine
2. Joint droit

6. Utilisez les dimensions indiquées à Figure 11 pour placer le joint.

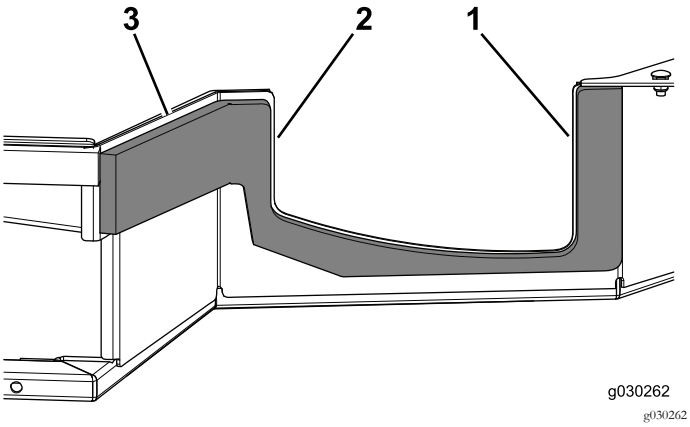


Figure 11

1. 0 à 6 mm à partir du bord
2. 0 à 6 mm à partir du bord
3. 0 à 6 mm à partir du bord

7. Appliquez le joint arrière sur la plaque d'appui inférieure (Figure 12).

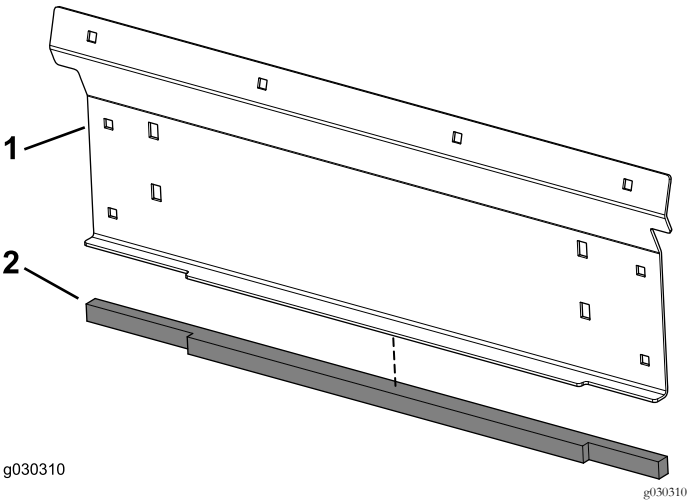


Figure 12

1. Plaque d'appui inférieure
2. Joint arrière

4

Mise en place de l'autocollant

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de sécurité

Procédure

Appliquez l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière, comme montré à la Figure 13.

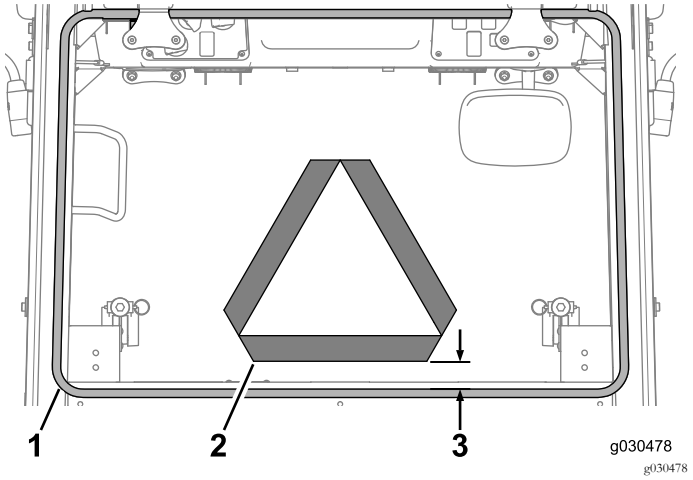


Figure 13

1. Joint de vitre
2. Autocollant de sécurité
3. 50 mm

5

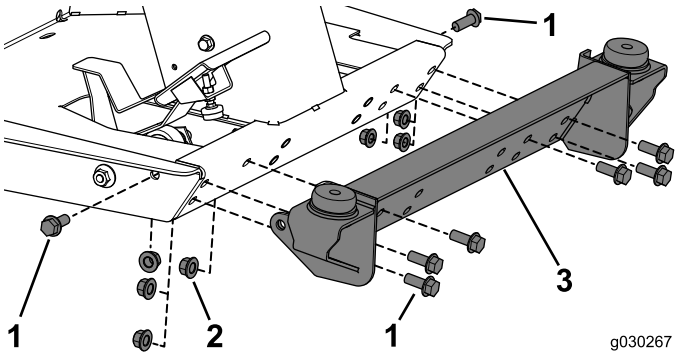
Montage des supports de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support avant
1	Support arrière gauche
1	Support arrière droit
4	Boulon (½ x 4½ po)
8	Boulon (½ x 1¼ po)
4	Petite rondelle
8	Contre-écrou (½ po)

Montage du support avant sur la machine

1. Fixez le support avant sur la machine à l'aide de 8 boulons (½ x 1¼ po) et 8 contre-écrous (Figure 14).



g030267

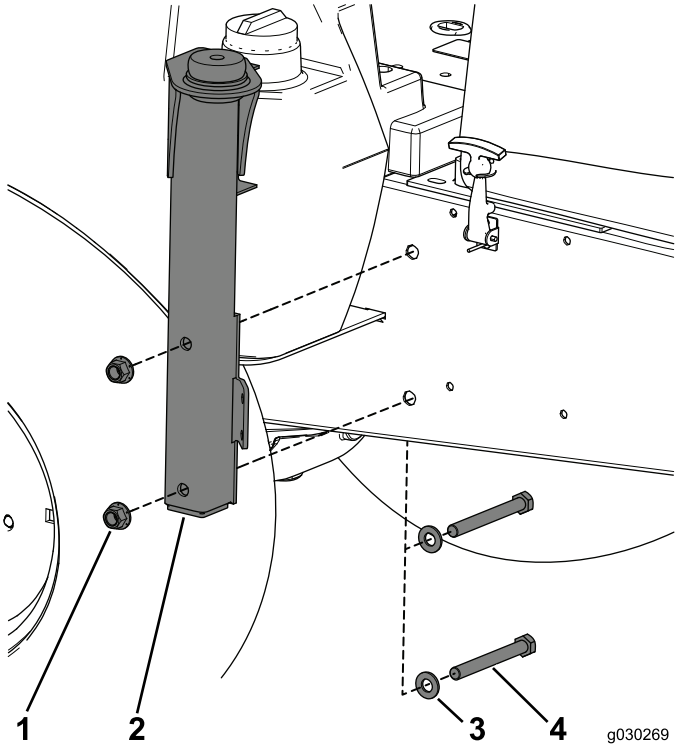
Figure 14

1. Boulon (½ x 1¼ po)
2. Contre-écrou (½ po)
3. Support avant

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 91 à 113 N·m.

Montage des supports arrière sur la machine

1. Fixez le support gauche sur la machine à l'aide de 2 boulons (½ x 4½ po), 2 petites rondelles et 2 contre-écrous (Figure 15).



g030269

Figure 15

1. Contre-écrou (½ po)
2. Support gauche
3. Petite rondelle
4. Boulon (½ x 4½ po)

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 127 à 157 N·m.
3. Répétez les opérations précédentes pour le support de l'autre côté de la machine.

6

Montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cabine
4	Boulon (½ x 3 po)
4	Rondelle de butée
4	Grande rondelle
4	Contre-écrou (½ po)
1	Panneau de plancher
1	Couvre-pédale
4	Boulon (5/16 x ¾ po)
4	Écrous à clip
1	Panneau arrière
16	Boulon de carrosserie (5/16 x ¾ po)
16	Contre-écrou (5/16 po)
1	Couvercle gauche
1	Couvercle droit

Montage de la cabine sur la machine

1. Utilisez le palan pour cabine Toro, ou un équipement similaire, pour soutenir la cabine (Figure 16).

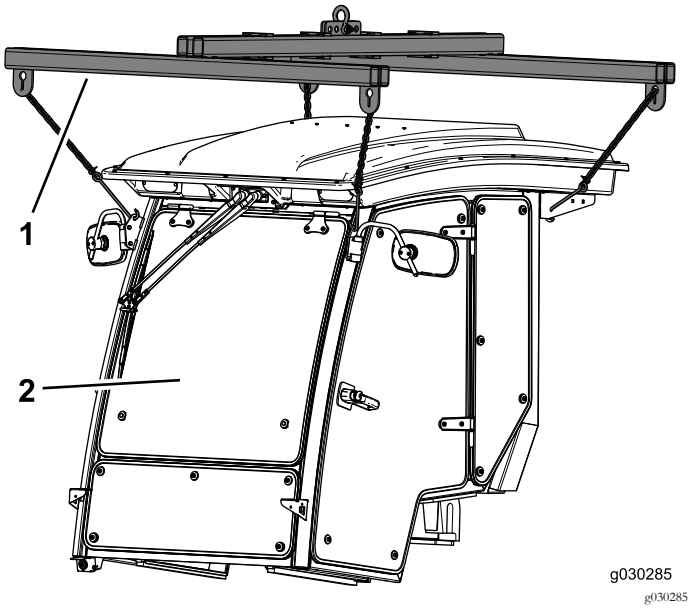


Figure 16

1. Palan
2. Cabine

Remarque: Un palan pour cabine Toro est en vente chez les distributeurs Toro.

2. Attachez le palan de cabine aux 4 points de levage sur la cabine (Figure 17).

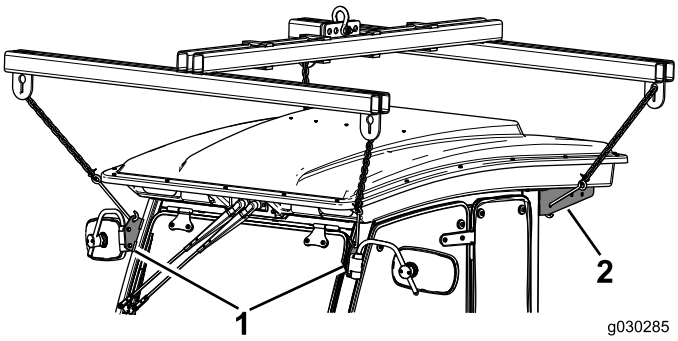


Figure 17

1. Point de levage avant
2. Point de levage arrière

Important: Vérifiez que le système de levage ne touche pas la garniture de pavillon (Figure 18).

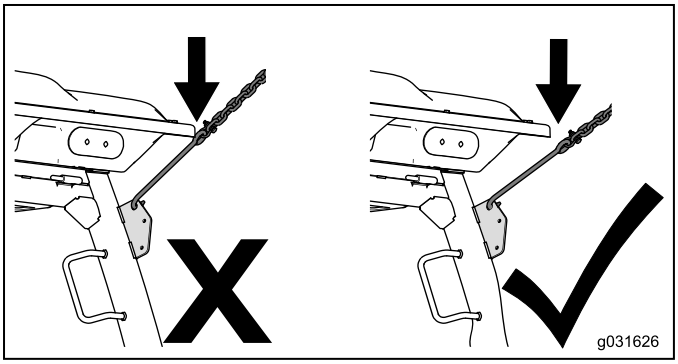


Figure 18

3. Alignez la cabine au-dessus de la machine.
4. Abaissez la cabine sur la machine en alignant les 2 trous de boulon sur les supports arrière.

   Remarque: Vous pouvez écartez les pédales de frein et incliner la colonne de direction vers le bas pour faciliter l'alignement de la cabine sur les supports.
5. Utilisez un boulon (½ x 3 po), une rondelle de butée, une grande rondelle et un contre-écrou pour fixer la cabine sur les supports arrière sur la machine (Figure 19).

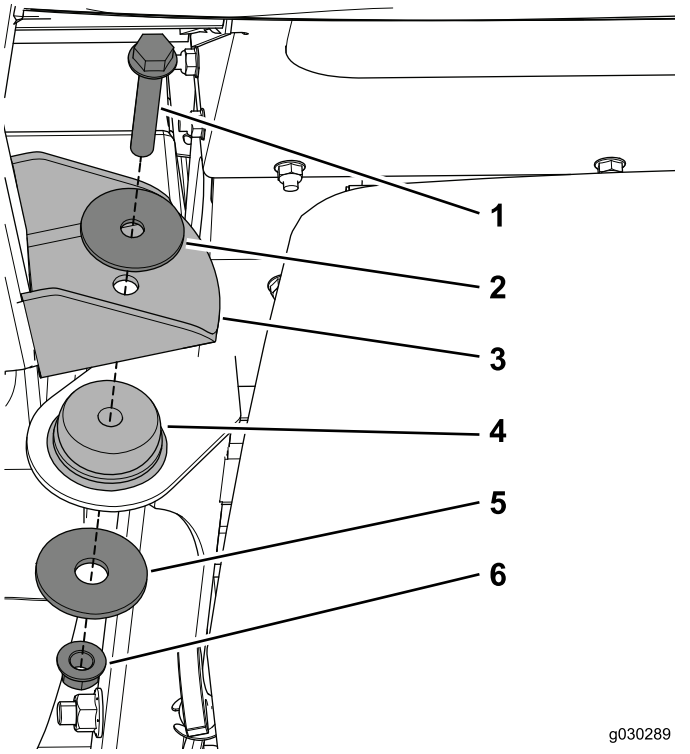


Figure 19

1. Boulon (½ x 3 po)
2. Rondelle de butée
3. Support de cabine
4. Support élastique
5. Grande rondelle
6. Contre-écrou (½ po)

Remarque: Répétez les opérations précédentes pour le support de l'autre côté de la machine.

6. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 127 à 157 N·m.
7. Utilisez un boulon (½ x 3 po), une rondelle de butée, une grande rondelle et un contre-écrou pour fixer la cabine sur les supports avant sur la machine (Figure 20).

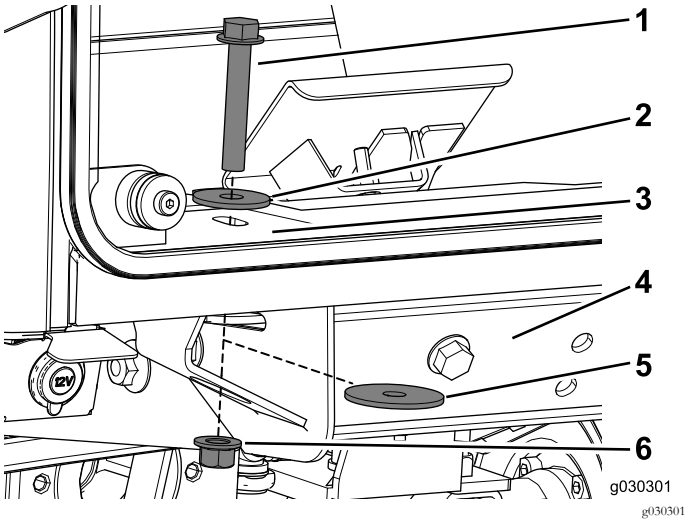


Figure 20

1. Boulon (½ x 3 po)
2. Rondelle de butée
3. Support de cabine
4. Support avant
5. Grande rondelle
6. Contre-écrou (½ po)

8. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 127 à 157 N·m.

Montage du panneau de plancher

1. Insérez la goupille de frein dans les pédales de frein.

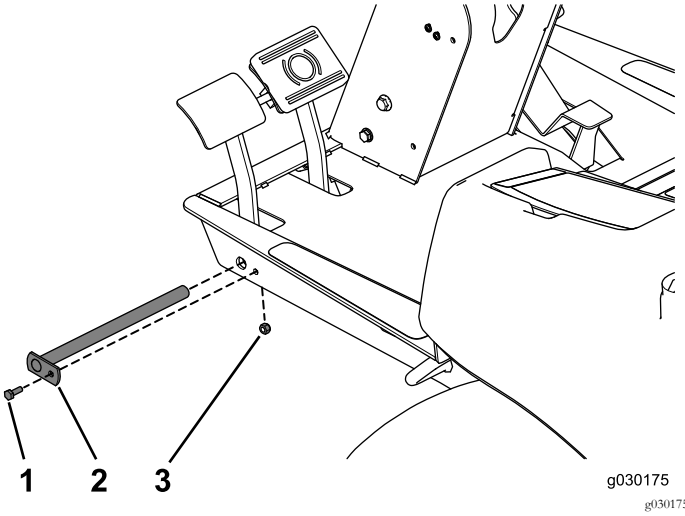


Figure 21

1. Boulon (¼ x ¾ po)
2. Goupille de frein
3. Contre-écrou (¼ po)

2. Fixez la goupille à l'aide du boulon (¼ x ¾ po) et du contre-écrou (Figure 21).
3. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 10 à 12 N·m.

4. Alignez le bord arrière du panneau de plancher sur le bord où le plancher de l'opérateur rejoint le garde-pied (Figure 22).

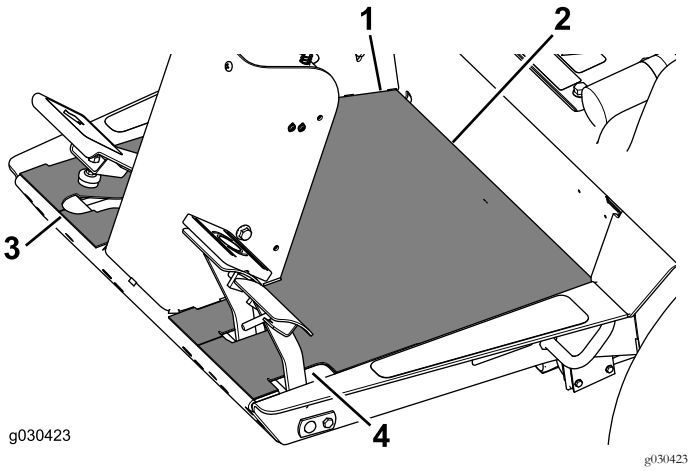


Figure 22

1. Panneau de plancher
2. Bord arrière
3. Découpe
4. Découpe

5. Faites correspondre les découpes dans le panneau de plancher et les découpes dans le plancher.

Pose des composants du panneau arrière

Remarque: Demandez l'aide d'une autre personne pour effectuer la procédure suivante.

1. Fixez légèrement le panneau arrière à la cabine au moyen de 8 boulons de carrosserie (5/16 x ⅜ po) et 8 contre-écrous (Figure 23).

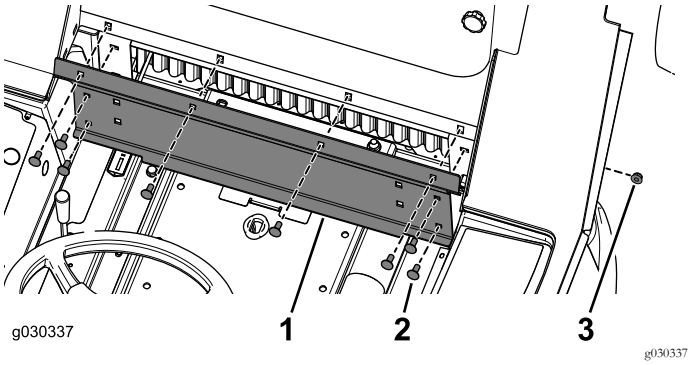


Figure 23

1. Panneau arrière
2. Boulons de carrosserie (5/16 x ¾ po)
3. Contre-écrou (5/16 po)

2. Fixez légèrement le support droit du panneau à la cabine au moyen de 4 boulons de carrosserie (5/16 x ¾ po) et 4 contre-écrous (Figure 24).

Remarque: Vérifiez qu'un joint en mousse est inséré à l'intérieur du support du panneau avant de le monter sur la machine.

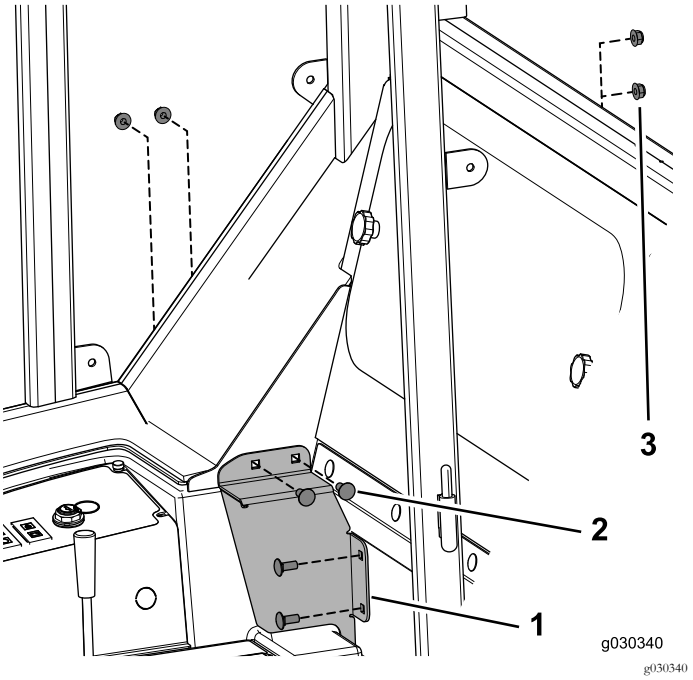


Figure 24

1. Panneau de protection
2. Boulon de carrosserie (5/16 x ¾ po)
3. Contre-écrou (5/16 po)

3. Fixez légèrement le support gauche du panneau à la cabine au moyen de 4 boulons de carrosserie (5/16 x ¾ po) et 4 contre-écrous.
4. Serrez les boulons et écrous de fixation du panneau arrière et des supports à un couple de 20 à 25 N·cm.

7

Montage du réservoir de lave-glace

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de lave-glace
1	Support de réservoir
2	Boulon à embase (5/16 x 1½ po)
4	Boulon de carrosserie (5/16 x ¾ po)
6	Écrou à embase

Montage du réservoir de lave-glace et du support

1. Fixez le support du réservoir sur le support tubulaire dans le compartiment moteur au moyen de 2 boulons à embase (5/16 x 1½ po) et 2 écrous à embase (Figure 25).

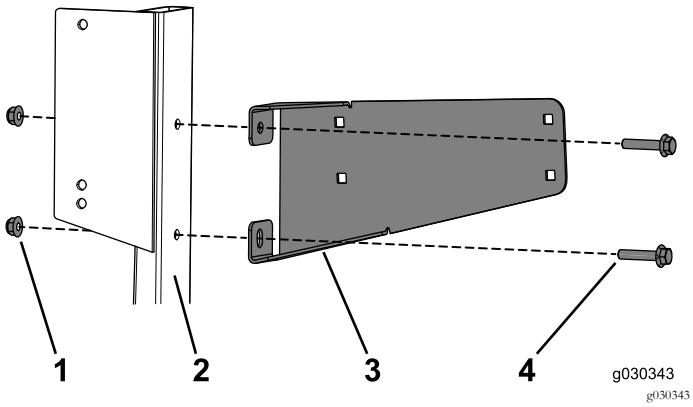


Figure 25

1. Écrou à embase
2. Support tubulaire
3. Support de réservoir
4. Boulon à embase (5/16 x 1½ po)

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 20 à 25 N·m.

3. Fixez le réservoir de lave-glace sur son support au moyen de 4 boulons de carrosserie (5/16 x ¾ po) et 4 écrous à embase (Figure 26).

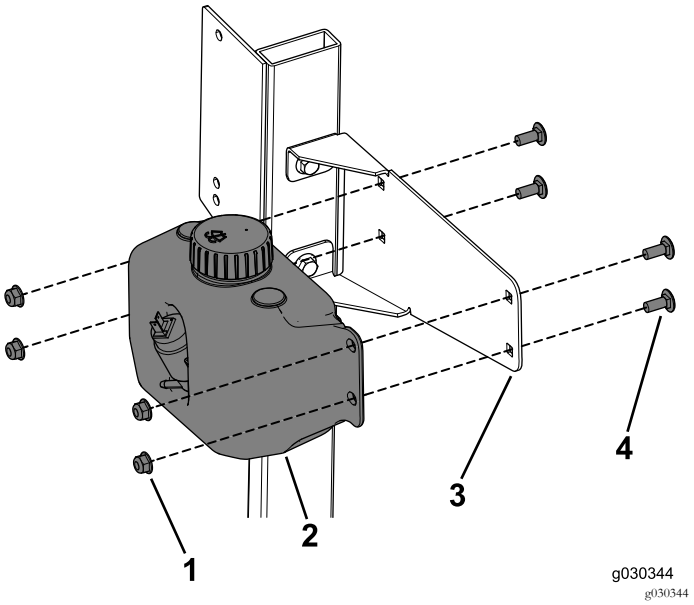


Figure 26

1. Écrou à embase
2. Réservoir de lave-glace
3. Support de réservoir
4. Boulon de carrosserie (5/16 x ¾ po)

4. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 20 à 25 N·m.

8

Mise en place des flexibles

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Petit flexible
1	Raccord femelle
1	Bouchon protecteur femelle
3	Raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé)
4	Petit collier de flexible
1	Raccord en T
2	Grand collier de flexible
1	Grand flexible
1	Raccord mâle
1	Bouchon protecteur mâle
1	Collier en R
2	Boulon de carrosserie (¼ x ¾ po)
2	Écrou à embase (¼ po)
1	Support de raccord
2	Boulon (5/16 x ¾ po)
2	Écrou à embase (5/16 po)
1	Flexible de lave-glace
1	Raccord de flexible
8	Serre-câbles

Préparation du petit flexible

1. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé) en omettant le premier filet.

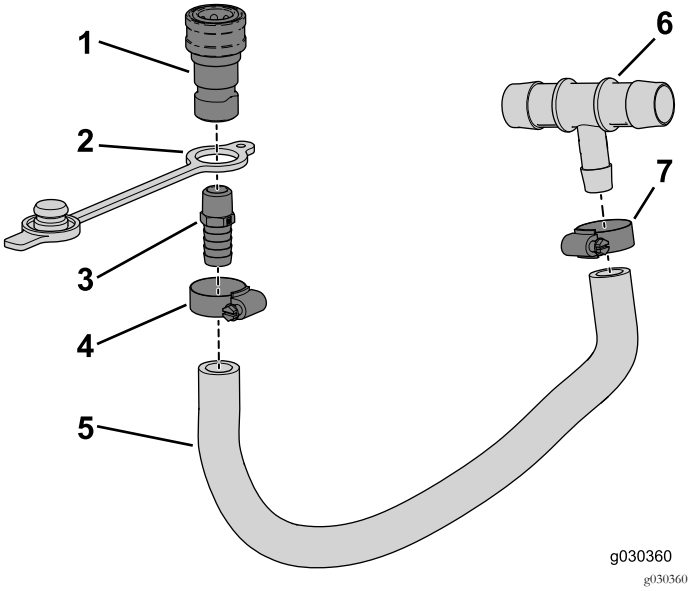


Figure 27

1. Raccord femelle
2. Bouchon protecteur femelle
3. Raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé)
4. Petit collier de flexible
5. Petit flexible
6. Raccord en T
7. Petit collier de flexible

2. Vissez le raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé) sur le raccord femelle (Figure 27).
3. Serrez le raccord droit (¾ NPT x ⅝ cannelé) dans le raccord femelle à la main, puis serrez-le de 2 à 3 tours supplémentaires.
4. Placez le bouchon protecteur par-dessus l'extrémité cannelée de l'ensemble (Figure 27).
5. Glissez les deux colliers sur le flexible.
6. Insérez l'extrémité cannelée de l'ensemble dans le flexible et fixez-le avec le collier (Figure 27).
7. Insérez l'extrémité cannelée du raccord en T dans le flexible d'entrée et fixez-le avec un collier (Figure 27).

Remarque: Enlevez les paillettes éventuellement présentes sur le raccord en T.

Préparation du grand flexible

1. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé) en omettant le premier filet.

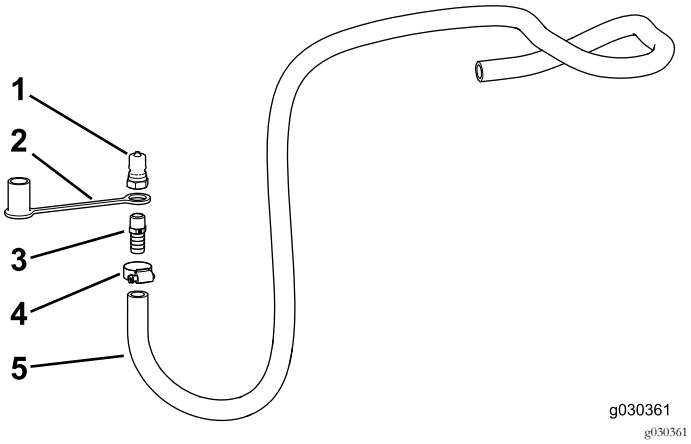


Figure 28

1. Raccord mâle
2. Bouchon protecteur mâle
3. Raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé)
4. Petit collier de flexible
5. Grand flexible

2. Vissez le raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé) sur le raccord mâle (Figure 28).
3. Vissez le raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé) dans le raccord mâle à la main, puis serrez-le encore de 2 à 3 tours.
4. Placez le bouchon protecteur par-dessus l'extrémité cannelée de l'ensemble (Figure 28).
5. Glissez le collier sur le flexible.
6. Insérez l'extrémité cannelée de l'ensemble dans le flexible et fixez-le avec le collier.

Montage du petit flexible

1. Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement de la machine (si ce n'est déjà fait) ; voir le *Manuel d'entretien*.
2. Localisez et enlevez de la machine le flexible inférieur du radiateur (Figure 29).

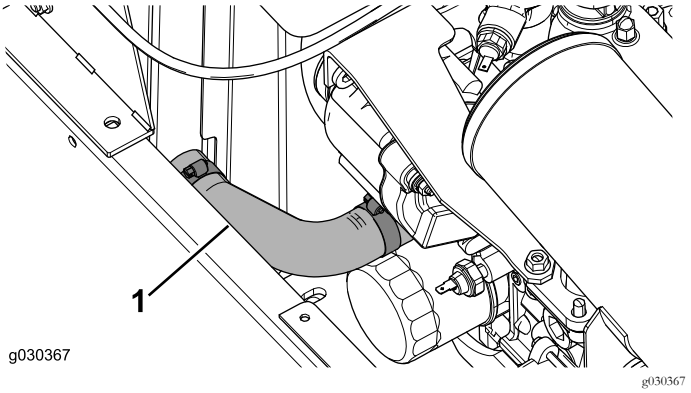


Figure 29

1. Flexible inférieur du radiateur

3. Coupez une section de 13 mm du flexible, comme montré à la Figure 30.

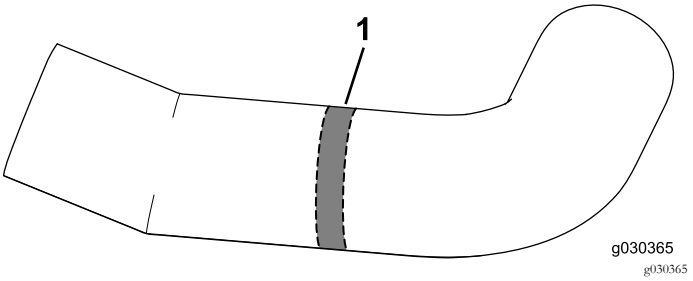


Figure 30

1. Emplacement de la coupure

4. Placez les moitiés gauche et droite du flexible sur le raccord en T (Figure 31).

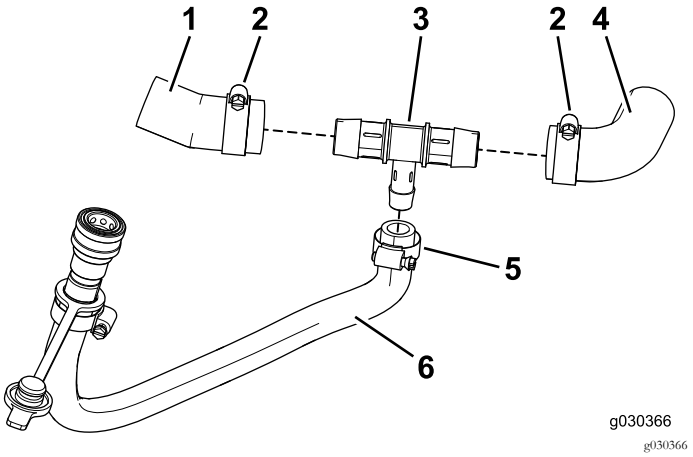


Figure 31

1. Section de flexible gauche
2. Grand collier de flexible
3. Raccord en T
4. Section de flexible droite
5. Petit collier de flexible
6. Petit flexible

5. Fixez le flexible sur le raccord en T à l'aide des grands colliers (Figure 31).

   Remarque: Enlevez les paillettes éventuellement présentes sur le raccord en T.

6. Acheminez le petit flexible comme montré à la Figure 32.

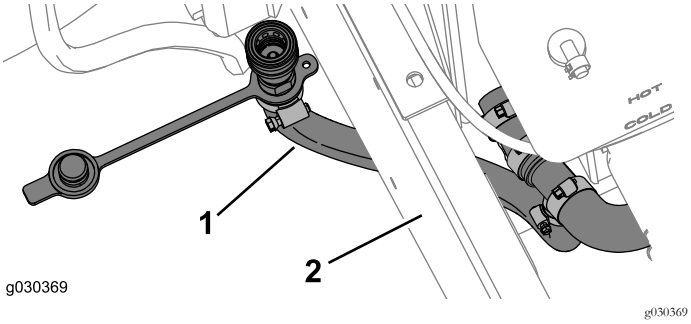


Figure 32

1. Petit flexible
2. Cadre de la machine

Montage du grand flexible

1. Localisez, débranchez et déposez la sonde de température, comme montré à la Figure 33.

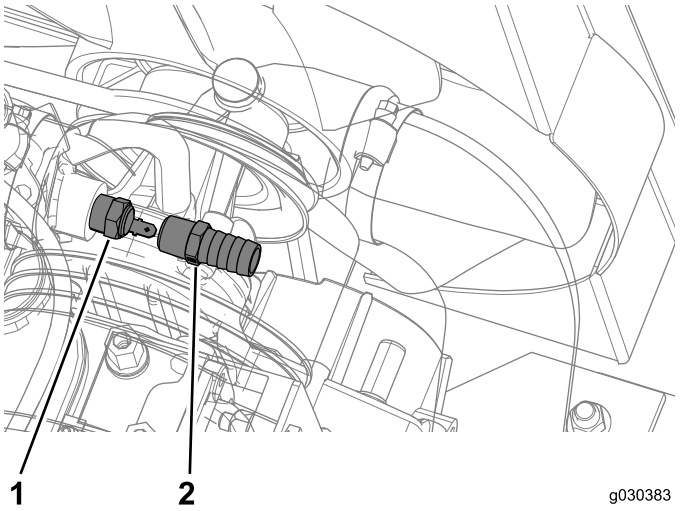


Figure 33

1. Sonde de température
2. Raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé)

2. Appliquez une couche de produit de scellement sur le filetage du raccord droit.
3. Serrez le raccord droit dans l'orifice à la main.
4. Utilisez un outil pour serrer le raccord droit de 2 à 3 tours supplémentaires après l'avoir serré à la main.
5. Glissez les colliers sur le flexible.

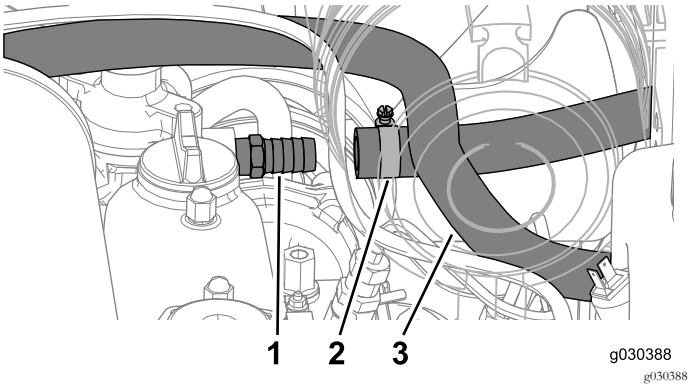


Figure 34

1. Raccord droit (⅜ NPT x ⅝ cannelé)
2. Petit collier de flexible
3. Grand flexible

6. Branchez le flexible sur l'extrémité cannelé du raccord droit et fixez-le avec le collier (Figure 35).

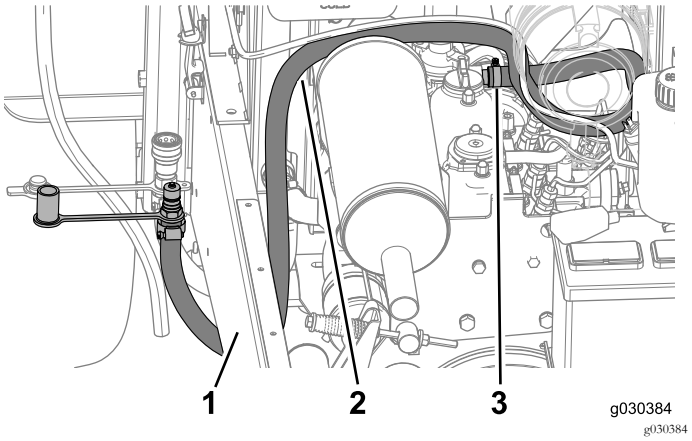


Figure 35

1. Cadre de la machine
2. Grand flexible
3. Grand collier de flexible

7. Acheminez le grand flexible comme montré à la Figure 35.

Montage du flexible de lave-glace

1. Branchez une extrémité du flexible au réservoir de lave-glace (Figure 36).

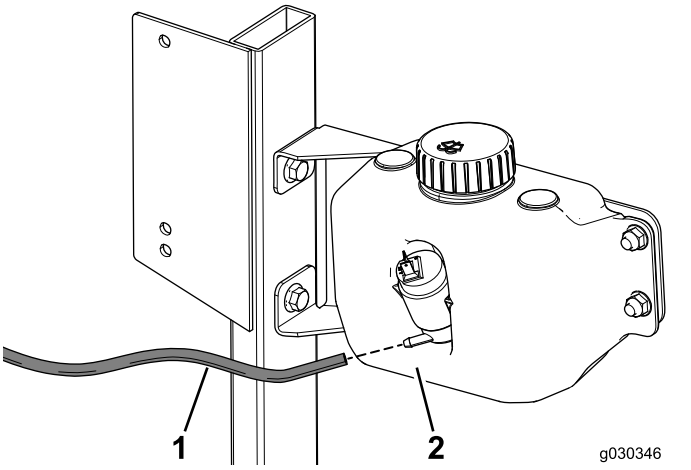


Figure 36

1. Flexible de lave-glace
2. Réservoir de lave-glace

2. Branchez le raccord de flexible à l'autre bout du flexible de lave-glace (Figure 37).

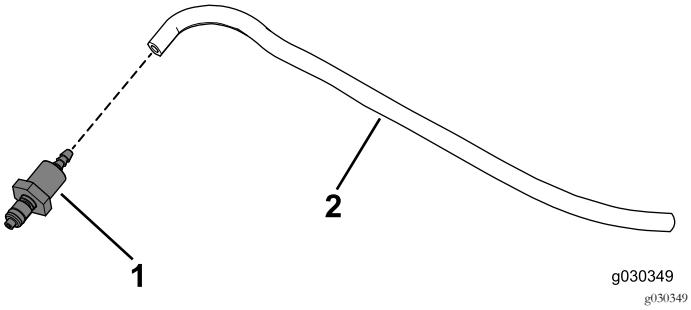


Figure 37

1. Raccord de flexible
2. Flexible de lave-glace

3. Acheminez le flexible de lave-glace correctement et branchez-le au flexible correspondant sur la cabine (Figure 38).

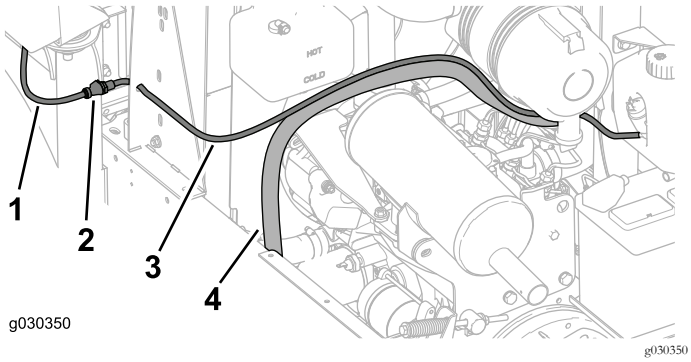


Figure 38

1. Flexible en provenance de la cabine
2. Raccords de flexible
3. Parcours du flexible
4. Grand flexible

Pose du support de flexible

1. Fixez le support de flexible sur le cadre de la machine au moyen de 2 boulons (5/16 x ¾ po) et 2 écrous à embase (Figure 39).

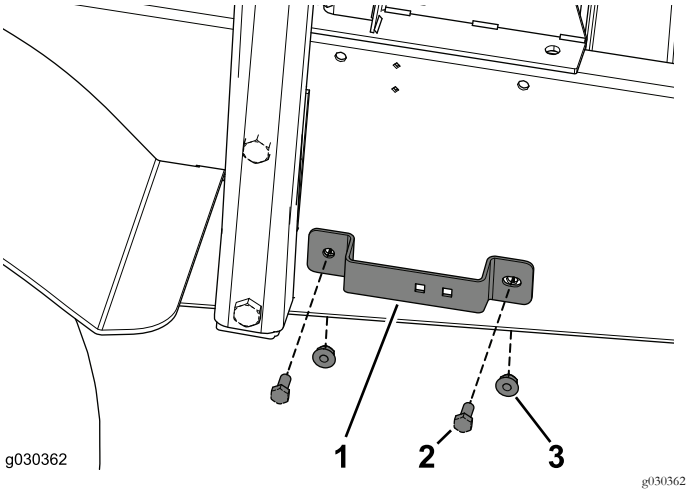


Figure 39

1. Support de flexible
2. Boulon (5/16 x ¾ po)
3. Écrou à embase

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 20 à 25 N·m.
3. Placez un collier en R autour de chacun des flexibles (Figure 40).

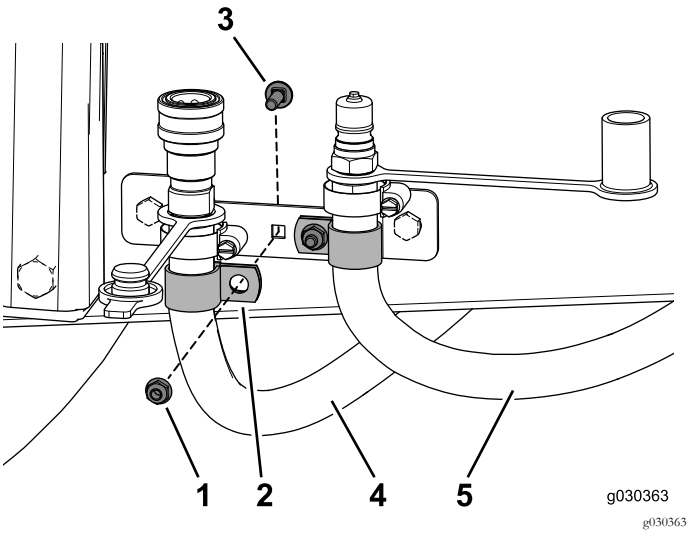


Figure 40

1. Écrou à embase
2. Collier en R
3. Boulon de carrosserie (¼ x ¾ po)
4. Petit flexible
5. Grand flexible

4. Fixez le collier en R à l'aide du boulon de carrosserie (¼ x ¾ po) et d'un écrou à embase (Figure 40).
5. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 10 à 12 N·m.

6. Branchez les flexibles de la cabine aux flexibles montés sur la machine (Figure 41).

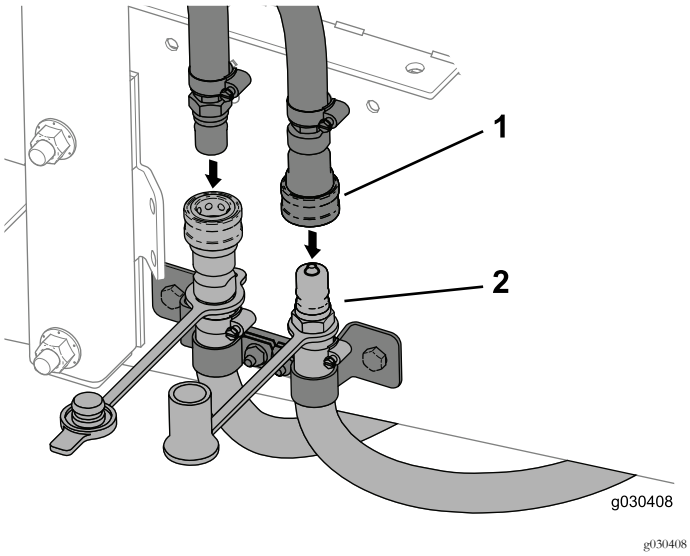


Figure 41

1. De la cabine
2. De la machine

7. Attachez les flexibles en position avec des serre-câbles (Figure 42 et Figure 43).

Important: N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

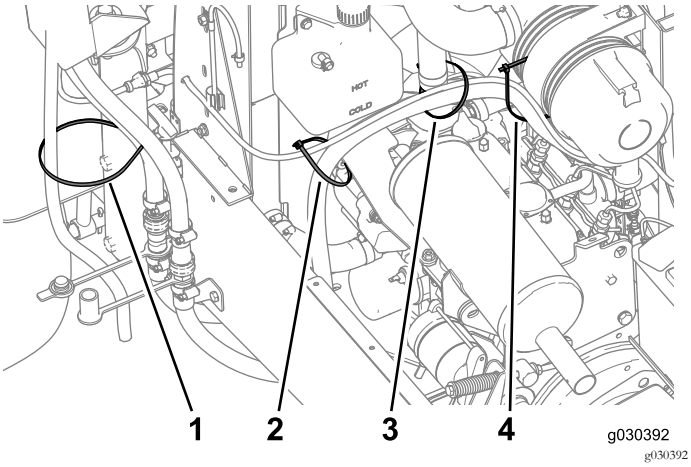


Figure 42

1. Serre-câble
2. Serre-câble
3. Serre-câble
4. 2 serre-câbles

Remarque: Utilisez 2 serre-câbles reliés ensemble pour fixer le grand flexible au boîtier du filtre à air.

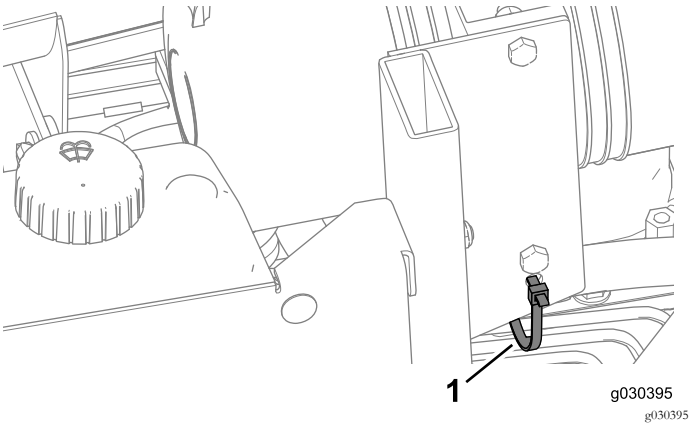


Figure 43

1. Serre-câble

9

Pose des colliers en R

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Collier en R
2	Boulon (5/16 x ¾ po)
2	Écrou à embase (5/16 po)

Procédure

1. Fixez 1 collier en R au support auxiliaire sur le côté droit de la machine à l'aide du boulon (5/16 x ¾ po) et de l'écrou à embase (Figure 44).

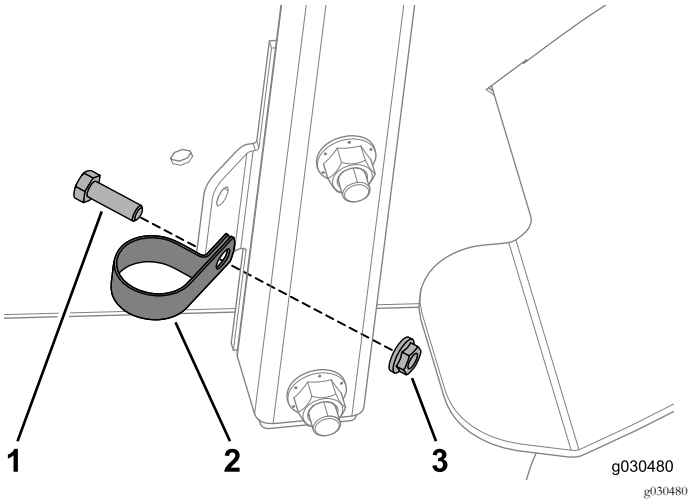


Figure 44

1. Boulon (5/16 x ¾ po)
2. Collier en R
3. Écrou à embase (5/16 po)

2. Répétez l'opération précédente pour fixer 1 collier en R sur le côté gauche de la machine.

10

Connexion du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Sonde de température
1	Faisceau de câblage
1	Fusible (10 A)
1	Protection de câble
2	Boulon à embase (¼ x ⅝ po)
2	Contre-écrou (¼ po)

Montage de la sonde de température

Important: Si vous devez travailler avec le circuit électrique, débranchez toujours les câbles de la batterie, en commençant par le câble négatif (-) noir, pour éviter d'endommager le câblage en causant des courts-circuits.

1. Localisez et retirez le bouchon du moteur montré à la Figure 45.

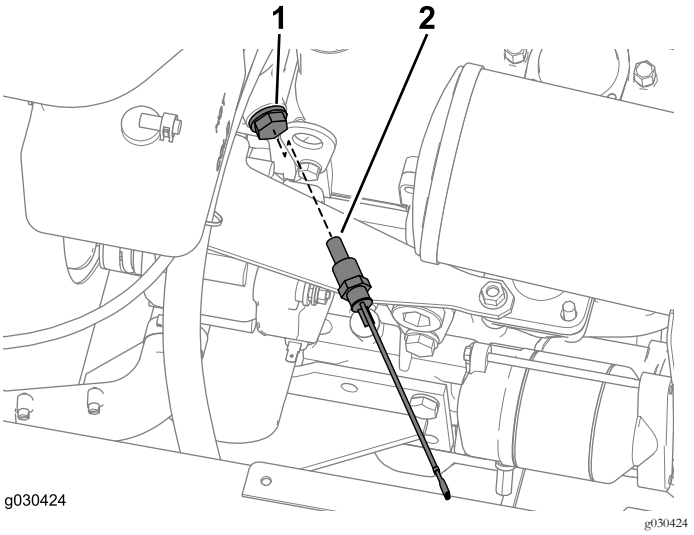


Figure 45

1. Bouchon du moteur
2. Sonde de température

2. Appliquez une couche de produit de scellement sur le filetage de la sonde de température.
3. Serrez la sonde de température dans l'orifice à la main.
4. Utilisez un outil pour serrer la sonde de température de 2 à 3 tours supplémentaires après l'avoir serrée à la main.
5. Rebranchez le fil de la sonde de température que vous avez débranché à la section Montage du grand flexible (page 18).

Branchement du câble d'alimentation

1. Localisez et accédez au porte-fusibles situé sur le côté droit du siège de l'utilisateur.
2. Branchez le câble d'alimentation de la cabine à un emplacement libre dans le porte-fusibles (Figure 46).

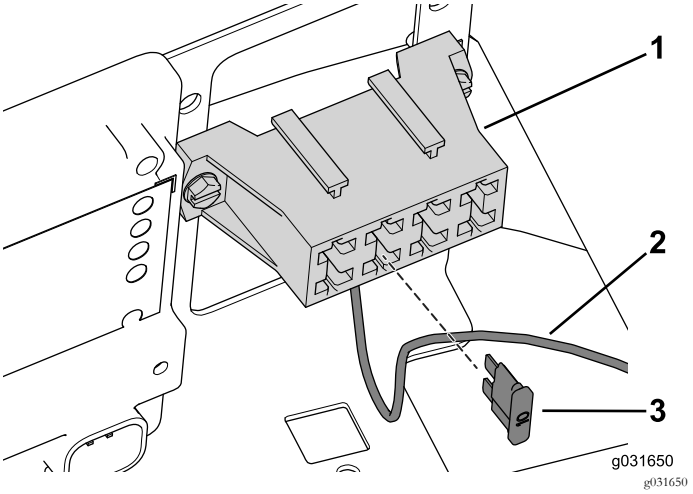


Figure 46

1. Porte-fusibles
2. Câble d'alimentation de cabine
3. Fusible (10 A)

3. Insérez le fusible de 10 A dans la fente associée au câble (Figure 46).

Installation du faisceau de câblage

Important: Si vous devez travailler avec le circuit électrique, débranchez toujours les câbles de la batterie, en commençant par le câble négatif (-) noir, pour éviter d'endommager le câblage en causant des courts-circuits.

1. Faites passer le faisceau de câblage sur le côté droit du cadre de la machine (Figure 47).

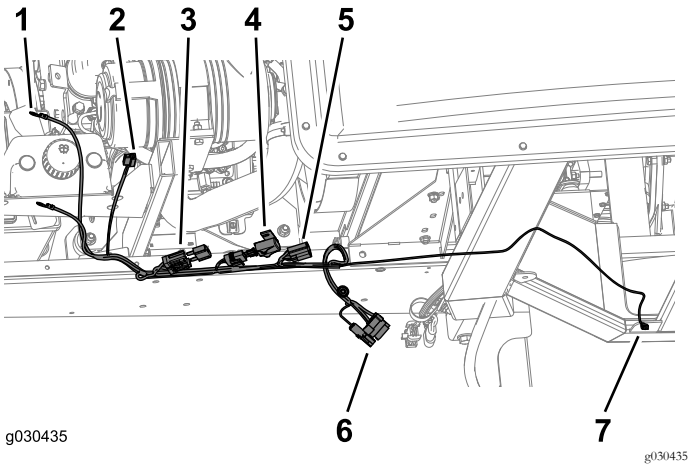


Figure 47

1. Bornes de batterie
2. Connecteur de lave-glace
3. Fusible (60 A)
4. Fusible (10 A)
5. Connecteur de relais
6. Connecteurs de cabine
7. Connecteur d'alimentation de cabine

2. Retirez l'écrou qui fixe le collier positif de la batterie à la borne positive de la batterie.
3. Fixez la borne positive de la batterie du faisceau de câblage au boulon utilisé pour fixer le collier de batterie.
4. Fixez le collier avec l'écrou retiré précédemment.
5. Répétez les opérations précédentes pour la borne négative de la batterie sur le faisceau de câblage.

Retrait des formes prédécoupées

1. A l'aide d'un outil de coupe, retirez la forme prédécoupée sur la plaque latérale (Figure 48).

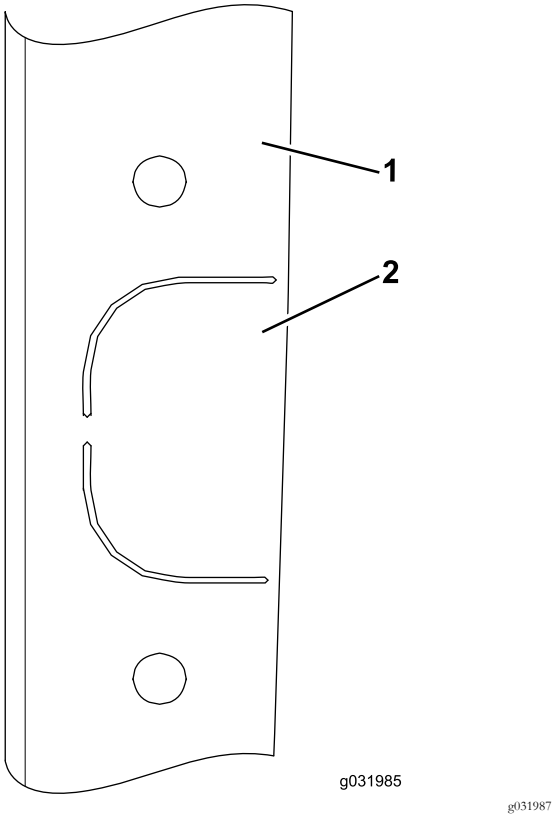


Figure 48

1. Plaque latérale
2. Forme prédécoupée

2. À l'aide d'une lime, éliminez les arêtes vives de la découpe.
3. Appliquez du produit antirouille sur les surfaces métalliques mises à nu.

Procédure de prédécoupage

Remarque: Suivez cette procédure si la plaque latérale n'est pas prédécoupée.

1. Localisez et repérez les emplacements suivants sur la plaque latérale (Figure 49) et (Figure 50).

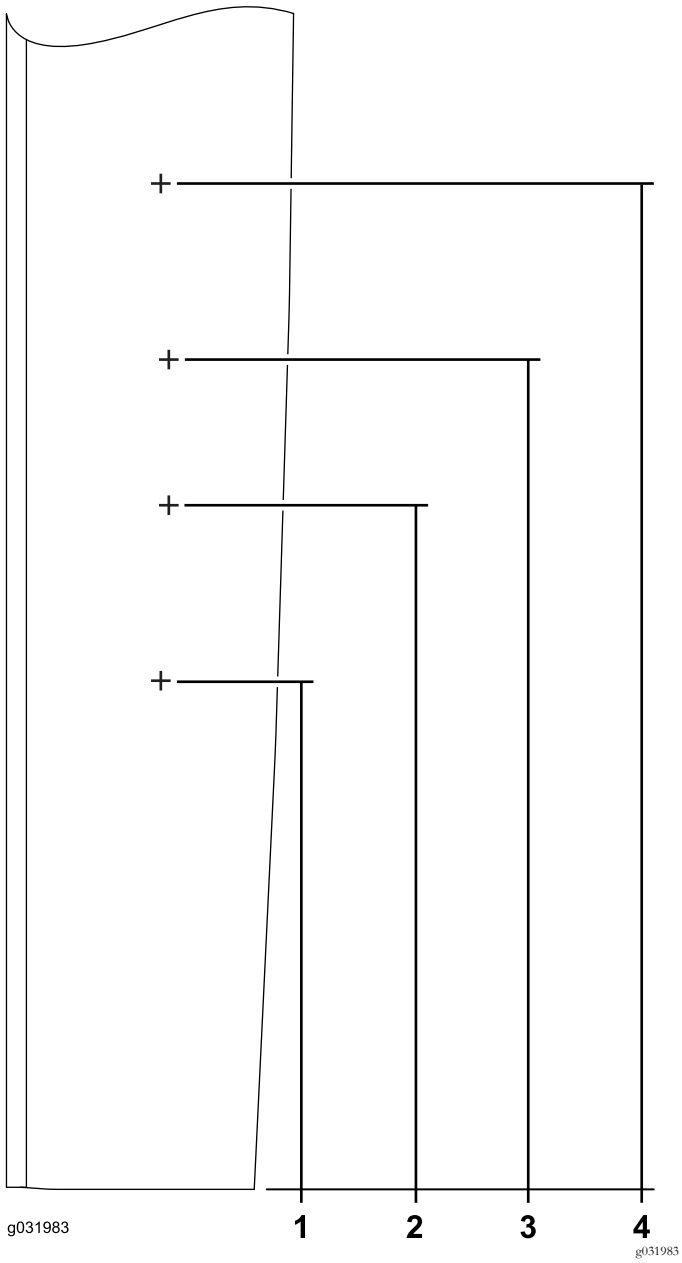


Figure 49

1. 68 mm
2. 93 mm
3. 109 mm
4. 134 mm

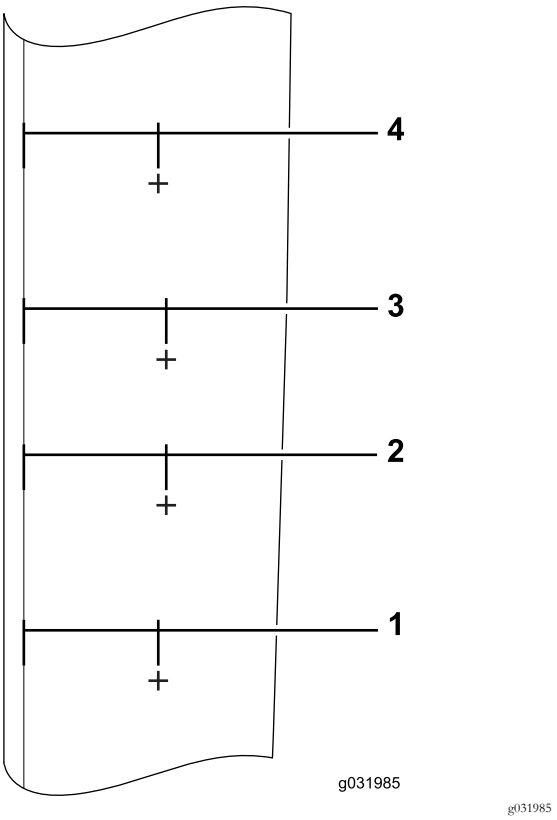


Figure 50

1. 18 mm
2. 20 mm
3. 20 mm
4. 18 mm

2. Percez un trou de 9/32 po pour les boulons à embase Figure 51

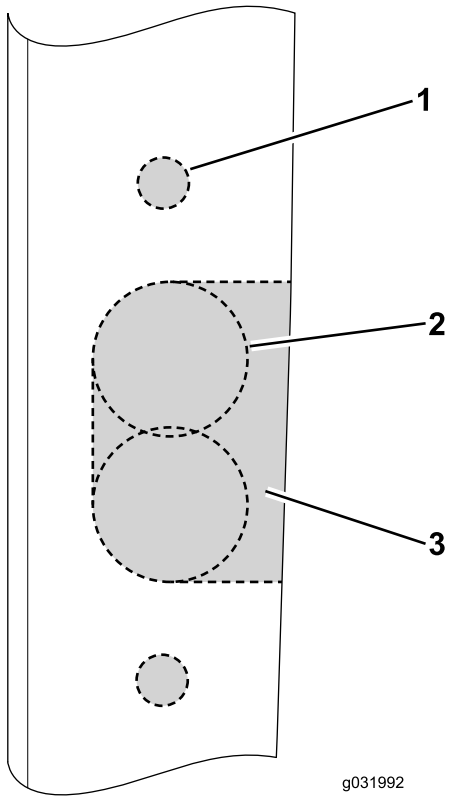


Figure 51

1. Trou de boulon (9/32 po)
2. Scie cylindrique (2,5 cm)
3. Zone de découpe

3. Utilisez une scie cylindrique de 2,5 cm pour faire l'arrondi dans la découpe (Figure 51).
4. Utilisez un outil de coupe pour enlever le matériau restant.
5. À l'aide d'une lime, éliminez les arêtes vives de la découpe.
6. Appliquez du produit antirouille sur les surfaces métalliques mises à nu.

Fixation du faisceau de câblage

1. Faites passer le faisceau de la cabine dans la découpe.
2. Maintenez le faisceau dans la découpe en fixant la protection de câblage au cadre latéral à l'aide des 2 boulons à embase et des contre-écrous (Figure 52).

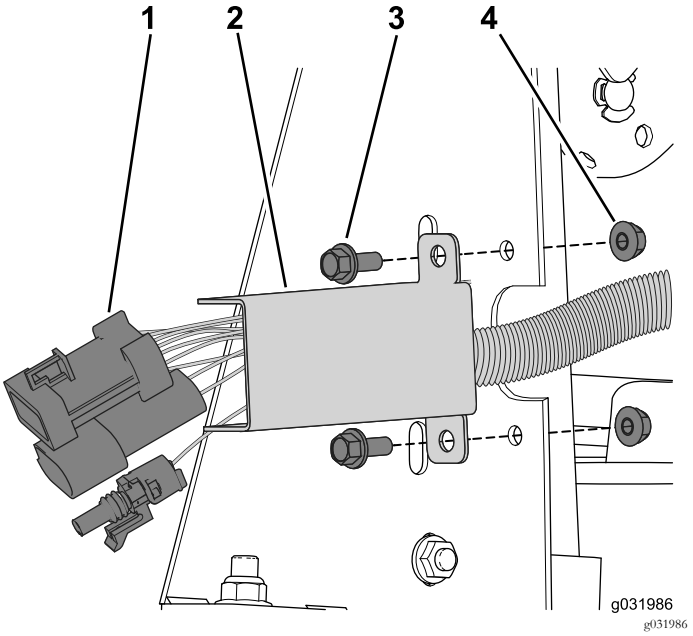


Figure 52

1. Faisceau de câblage
2. Protection de câble
3. Boulon à embase (¼ x ⅝ po)
4. Contre-écrou (¼ po)

3. Acheminez le faisceau de la machine vers la cabine.

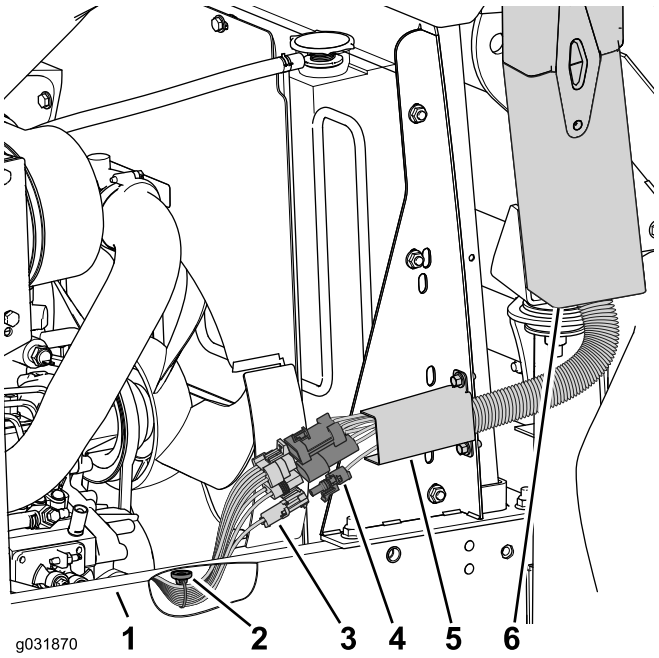


Figure 53

1. Cadre
2. Support magnétique
3. Connecteurs (de la machine)
4. Faisceau de câblage (de la cabine)
5. Protection de câble
6. Tube droit

4. Placez support magnétique sous le cadre (Figure 53).
5. Branchez le faisceau de câblage de la machine au faisceau de câblage de la cabine (Figure 53).

6. Vérifiez que le capot ne touche pas le faisceau de câblage en se fermant, et remédiez-y au besoin.

11

Réglage du capot moteur

Aucune pièce requise

Procédure

Réglez le capot si la cabine le gêne quand il est ouvert.

1. Desserrez les 4 boulons qui fixent le capot à la charnière de capot (Figure 54).

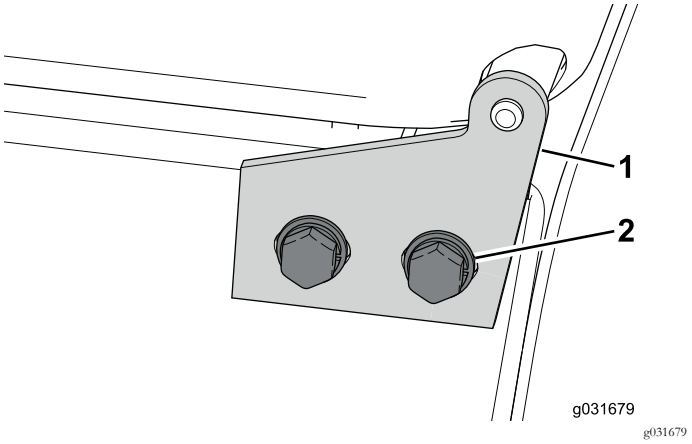


Figure 54

1. Charnière de capot
2. Boulons

2. Glissez le capot vers l'arrière de la machine.
3. Serrez les boulons pour fixer le capot.
4. Vérifiez le fonctionnement du capot et répétez les opérations précédentes au besoin.

12

Fin de l'installation

Aucune pièce requise

Procédure

1. Ajoutez du liquide de refroidissement dans la machine ; voir le *Manuel d'entretien*
2. Recherchez des fuites éventuelles.
3. Faites passer les flexibles de vidange dans le collier en R de chaque côté de la machine.
4. Vérifiez si des obstacles gênent les pièces mobiles et remédiez au problème avant d'utiliser la machine.
5. Branchez le câble négatif (-) de la batterie à la batterie.
6. Vérifiez le fonctionnement de toutes les commandes avant d'utiliser la machine.
7. Avec l'aide d'une autre personne, réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs avant d'utiliser la machine.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Commandes de la cabine

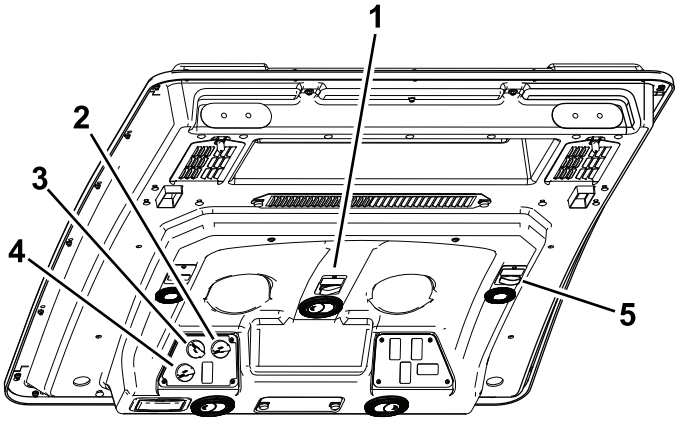


Figure 55

1. Commande d'essuie-glace
2. Commande de température
3. Commande de ventilateur
4. Commande de recyclage de l'air
5. Prise de courant

Commande d'essuie-glace

Utilisez cette commande pour actionner ou arrêter les essuie-glaces (Figure 55).

Commande de température

Tournez la commande de température pour réguler la température dans la cabine (Figure 55).

Commande de ventilateur

Tournez la commande rotative pour réguler la vitesse du ventilateur (Figure 55).

Commande de recyclage de l'air

Permet de recycler l'air dans la cabine ou d'aspirer l'air extérieur dans la cabine (Figure 55). Sélectionnez l'apport d'air extérieur quand vous utilisez le chauffage ou le ventilateur.

Prise de courant

Utilisez cette prise de 12 V CC, 15 A pour alimenter les dispositifs compatibles (Figure 56).

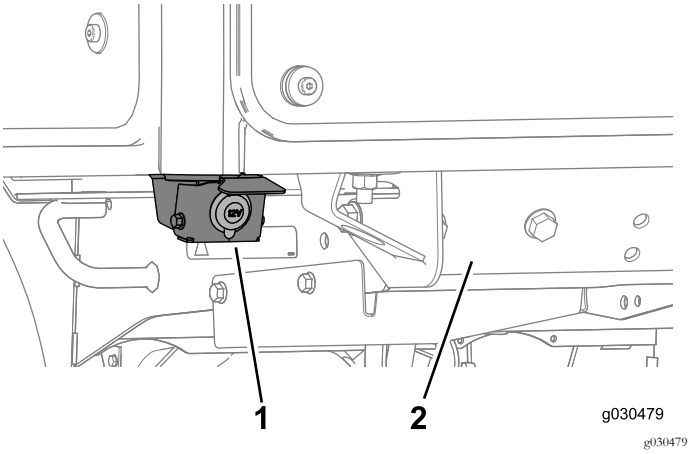


Figure 56

1. Prise d'alimentation (12 V CC, 15 A)
2. Support avant

Verrou de pare-brise

Soulevez les verrous pour ouvrir le pare-brise (Figure 57). Appuyez sur le verrou pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise.

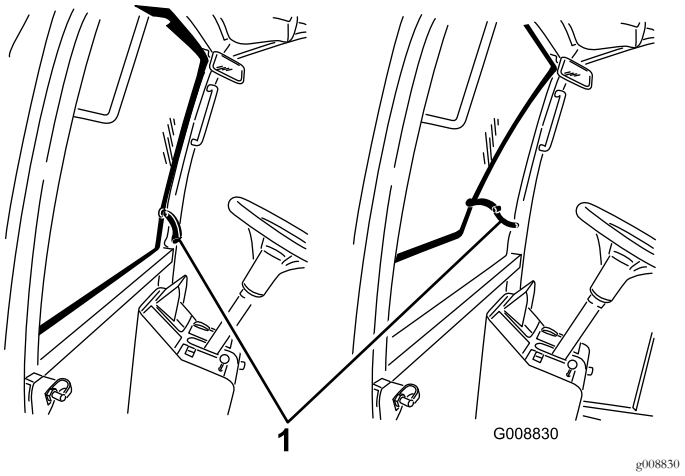


Figure 57

1. Verrou de pare-brise

Verrou de vitre arrière

Soulevez les verrous pour ouvrir la vitre arrière. Appuyez sur le verrou pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise (Figure 57).

Important: Vous devez fermer la vitre arrière avant d'ouvrir le capot.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 250 premières heures de fonctionnement	• Nettoyez les filtres à air de la cabine (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).

Nettoyage

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.

Nettoyage de la cabine

Important: **Faites attention près des joints de la cabine et des éclairages (Figure 58). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas le jet à moins de 60 cm de la machine. N'utilisez pas le jet haute pression directement sur les joints et les éclairages de la cabine ni sur le porte-à-faux arrière.**

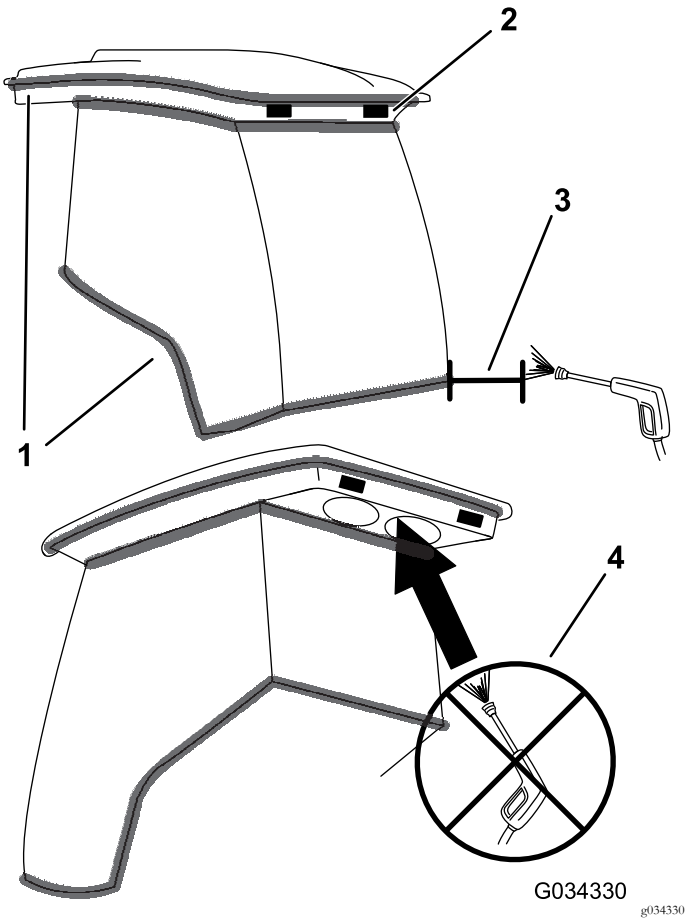


Figure 58

1. Joint
2. Éclairage
3. Maintenir le jet à 60 cm de distance
4. Ne pas utiliser le jet haute pression sous l'avancée arrière

Nettoyage des filtres à air

Périodicité des entretiens: Après les 250 premières heures de fonctionnement (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).

1. Retirez les vis à oreilles et les grilles des filtres à air intérieur et arrière de la cabine (Figure 59).

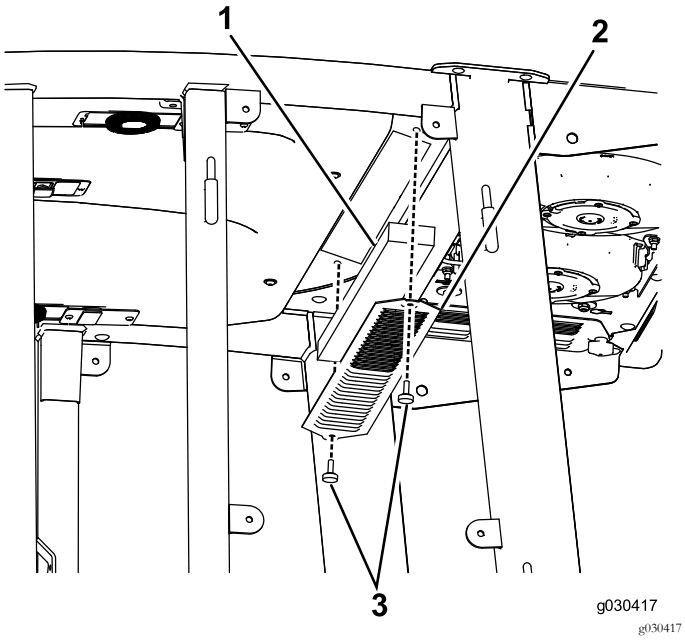


Figure 59

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

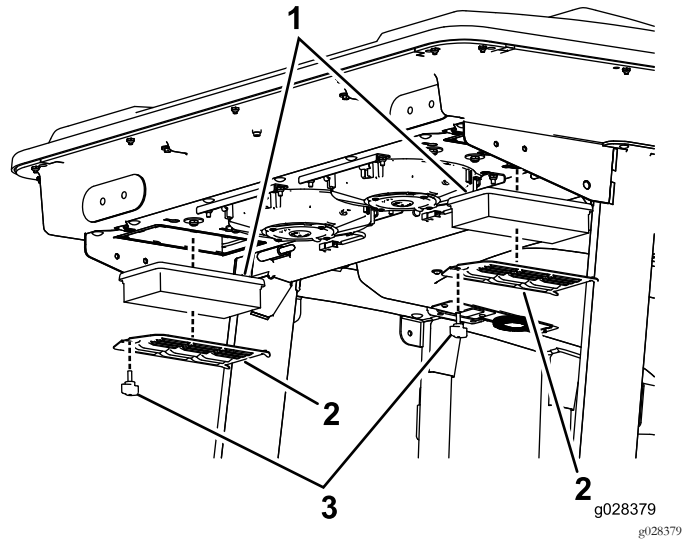


Figure 60

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

2. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

   Important: Remplacez les éléments défectueux.

3. Montez les filtres et les grilles, et fixez-les en place avec les vis à oreilles.

Remisage

Déposez la cabine de la machine pour le remisage.

Préparation à la dépose de la cabine de la machine

1. Amenez la machine sous le palan de la cabine, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Prenez toujours soin d'immobiliser la machine avant de commencer à travailler dessus.
3. Laissez refroidir le moteur.
4. Retirez le boulon et l'écrou qui fixent la goupille de maintien des pédales de frein (Figure 1).
5. Inclinez la colonne de direction à sa position la plus basse ; voir le *manuel de l'utilisateur* de la machine.
6. Débranchez le câble négatif (-) noir de la batterie.

Débranchement du faisceau de câblage

1. Débranchez le faisceau de câblage fixé à la machine du faisceau fixé à la cabine (Figure 61).

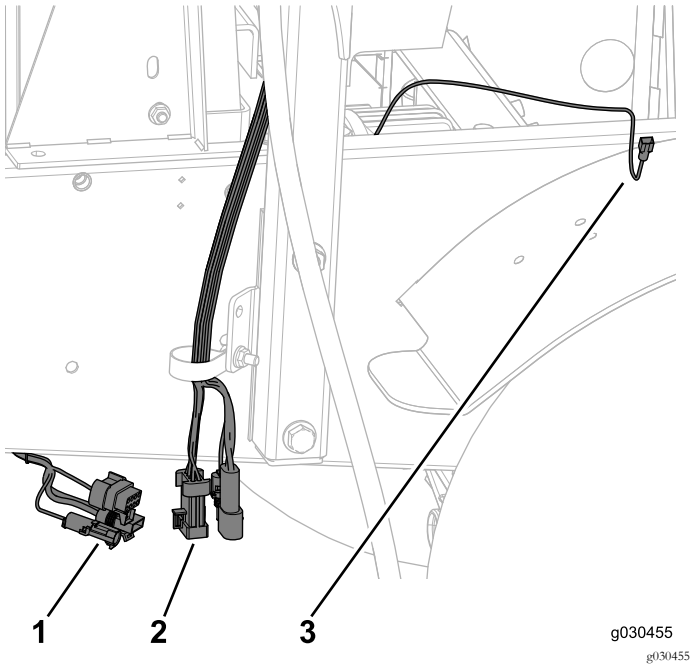


Figure 61

1. Faisceau de câblage de la machine
2. Faisceau de câblage de la cabine
3. Connecteur d'alimentation de cabine

2. Débranchez le connecteur de la cabine.
3. Couvrez les connecteurs fixés à la machine avec du ruban pour les garder propres.

Débranchement des flexibles

1. Débranchez le flexible de lave-glace (Figure 62).

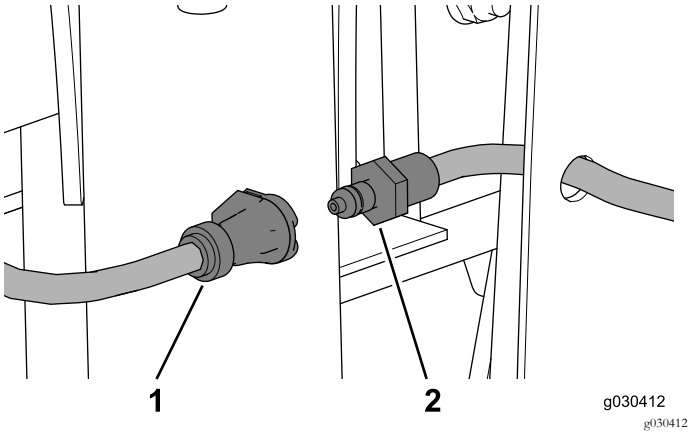


Figure 62

1. Flexible en provenance de la cabine
2. Flexible en provenance de la machine

2. Débranchez les flexibles de chauffage (Figure 63).

   Remarque: Soyez prêt à récupérer ou essuyer le liquide qui peut s'échapper des flexibles quand vous les débranchez.

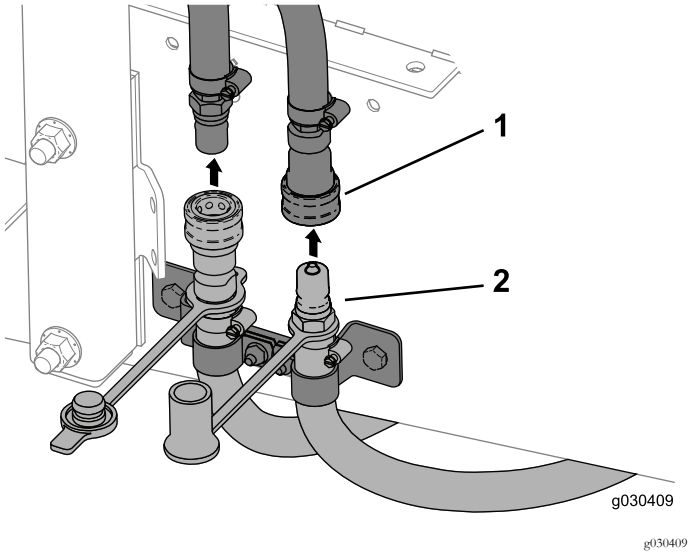


Figure 63

1. Flexibles en provenance de la cabine
2. Flexibles en provenance de la machine

3. Obturez les joints de chauffage avec les bouchons antipoussière (Figure 64).

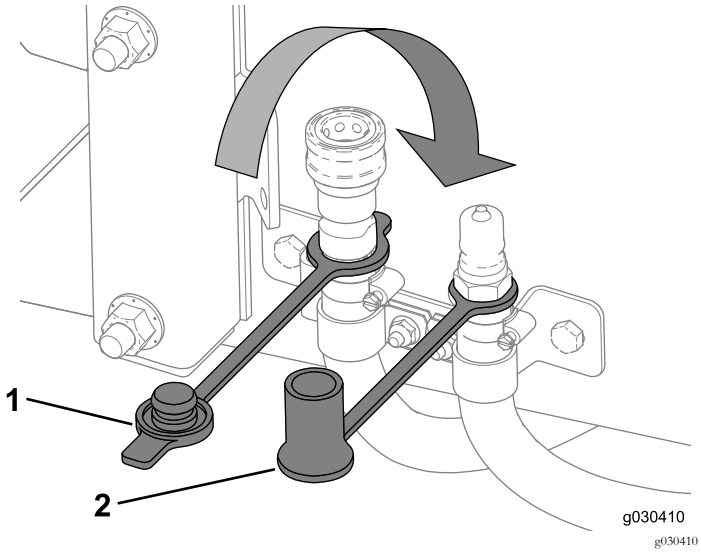


Figure 64

1. Bouchon antipoussière mâle
2. Bouchon antipoussière femelle

10. Serrez chaque boulon à un couple de 91 à 113 N·m.

Dépose de la cabine

1. Attachez le palan de cabine aux 4 points de levage sur la cabine (Figure 17).
2. Retirez les boulons, les rondelles et les contre-écrous qui fixent la cabine sur la machine ; voir les opérations 5 et 7 de Montage de la cabine sur la machine (page 12).

   Remarque: Remettez toutes les fixations que vous avez retirées à leur emplacement d'origine et dans leur ordre d'utilisation pour fixer la cabine à la machine. Cela évitera de les perdre et simplifiera l'installation.
3. Élevez la cabine à une hauteur vous permettant d'éloigner la machine de la cabine en toute sécurité.
4. Éloignez la machine de la cabine.
5. Abaissez la cabine sur un dispositif de transport pour la déplacer jusqu'au lieu de remisage.

   Remarque: Attachez le faisceau de câblage et les flexibles pour éviter les dommages quand vous abaissez ou remisez la cabine. Couvrez la cabine pour la protéger de la poussière et des débris pendant le remisage.
6. Insérez la goupille de frein dans les pédales de frein (Figure 21).
7. Fixez la goupille à l'aide du boulon (¼ x ¾ po) et du contre-écrou (Figure 21).
8. Avec l'aide d'une autre personne, déposez l'arceau de sécurité de la machine (Figure 2).
9. Fixez l'arceau de sécurité à la machine à l'aide de 4 boulons (½ x 4½ po), rondelles et contre-écrous (Figure 4).

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
30298	400000000 et suivants	Kit cabine, groupe de déplacement à 4 roues motrices Groundsmaster 3280-D et tous les Groundsmaster 200 Series	CAB-GM3280, HEAT ONLY	Véhicule utilitaire	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 26, 2016

Contact technique dans l'UE :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge complète :

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.